วารสารเพื่อชาวไทยในสวิตเซอร์แลนด์ ปีที่ 22

รวงข้าว

RUANG KHAO

ธันวาคม 2564
December 2021

วันอาทิตย์ที่ 22 สิงหาคม พ.ศ. 2564 ที่
Pfrundhaus Kirchlindach

งานกตเวทิตาจิต แด่ เอกอัครราชทูต นายจักรี ศรีชวนะ

พวกเรานำโดย
สมาคมหญิงไทยเพื่อหญิงไทย
สวิตเซอร์แลนด์
ร่วมกับตัวแทนจากสมาคม ชมรมต่างๆ
ทั่วสวิตเซอร์แลนด์

จัดงานกตเวทิตาจิต แด่เอกอัครราชทูต
ณ กรุงเบิร์น นายจักรี ศรีชวนะ ซึ่งท่าน
เกษียณอายุราชการ และเดินทางกลับ
ประเทศไทย

รวงข้าว

ปีที่ 22 ฉบับเดือนธันวาคม
2564/2021

สมาคมหญิงไทยเพื่อหญิงไทย สวิตเซอร์แลนด์
Verein Thai Frauen für Thai Frauen
Postfach 11, 3038 Kirchlindach

Tel. +41 79 649 34 32
PC-Konto: 87- 677365 -7
IBAN: CH26 0900 0000 8767 7365 7
https://www.thaifrauenverein.ch
E-Mail: vorstand@thaifrauenverein.ch
เฟสบุ๊ก สมาคมหญิงไทยเพื่อหญิงไทย:
facebook.com/thaifrauen.swiss

คณะกรรมการสมาคมฯ
ประธาน : กุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่
รองประธาน และทะเบียน : กุวัลยา รีเดอร์
เหรัญญิก : กัลยา ฟิงค์
ประชาสัมพันธ์ : มณฑา คูนซ์- บุญจริง
เลขานุการ : พัฒน์สุนี ไสเลอร์
บรรณาธิการ : กุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่
คณะกรรมการ : ชาลิสา ศรีสุทัศน์ เมาร์เร่อร์ / รังสินี ริทเตอร์

เว็ปมาสเตอร์ : Dr. Hans Rieder
ที่ปรึกษา : สมบัติ มากลั่น–เรอบิเย / จารีย์ เคลเลอร์ คีรีโต

บรรณาธิการ : กุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่
จัดทำปกและรูปเล่ม : ชาลิสา ศรีสุทัศน์ เมาร์เร่อร์
ช่างภาพ : กุวัลยา รีเดอร์
กองบรรณาธิการ : กุวัลยา รีเดอร์ / จารีย์ เคลเลอร์ คีรีโต

พิสูจน์อักษร : จารีย์ เคลเลอร์ คีรีโต
นักเขียน : ลำดวน / เจ๊ตัวน้อย ร้อยกิโล / ป้าแม้ว / กาสะลอง / โยทะกา / มดเอ็กซ์ / ลาวี ล่ะว่ะ / เมียฝรั่ง นอกกรอบ / คนปรุงชา / และพี่หญิงไทย
นักแปล : ก.ไตรคำ / เฟราฮีรชิ

ขอขอบคุณ
ภาพประกอบในเล่มจากกูเกิ้ล / www.pexels.com

สารบัญ

เรื่องจากปก

5 ชีวิตคือการเปลี่ยนแปลง: นายช่างหนุ่มไทยกลายเป็นช่างผู้ชำนาญด้านการฝังเพชรพลอยในสวิตฯ
8 ความเปลี่ยนแปลง

เรื่องจากเมืองไทย

10 ยกเลิกขอสำเนาบัตรประชาชนและบัตรแบบ Smart Card ทำอะไรได้บ้าง

กฎหมายน่ารู้

12 ตัวอยู่สวิตฯ แจ้งเปลี่ยนสถานภาพสมรสที่ไทยทำอย่างไร
14 คิดไว้....ก่อนเสียชีวิต

สรรหามาเล่า

16 เปลี่ยนจากเช่าเขาอยู่ มากู้เงินซื้อบ้านในสวิตเซอร์แลนด์
21 การเปลี่ยนแปลง คือ นิรันดร์
22 ใครกันนะที่ควรเปลี่ยน

พิมพ์เขียวชีวิต

23 เปลี่ยนแปลงตัวตน

สุขภาพกาย ใจ

24 Jinjure ใบชาแห่งขุนเขาหิมาลัย

สาระน่ารู้

27 New Year, New You ปีเปลี่ยน เราเปลี่ยน

28 สุภาษิตคำพังเพยเยอรมัน (มัน มัน)

หญิงไทย

4 บทบรรณาธิการ
28 ถามมา ตอบไป
29 คณะทำงานชุดใหม่ ค.ศ. 2021
30 รายงานการประชุมสามัญประจำปี เมื่อ 12 กันยายน ค.ศ. 2021

บทบรรณาธิการ

สวัสดีค่ะ เพื่อนสมาชิก และผู้อ่านวารสารรวงข้าวทุกท่าน

รวงข้าวฉบับนี้เป็นฉบับปิดท้ายของปีที่ความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับสวิส ครบรอบ 90 ปี สมาคมฯ ร่วมเฉลิมฉลองด้วยโครงการแกะสลักผลไม้ให้กับชาวไทยและ ชาวสวิส 2 ครั้ง โดยครั้งที่ 2 นี้จัดที่เมืองคัวร์ รัฐเกราบึนเด่น ประสบความสำเร็จตามคาดหมาย ถึงแม้ผู้เข้าร่วมงานจะต้องแสดง Covid Certificate ก็ไม่ได้เป็นอุปสรรค ดูบรรยากาศงานได้จากปกหลังในนะคะ

การเปลี่ยนจากปีเก่า มาเป็นปีใหม่ สมาคมฯ เปลี่ยนแปลงครั้งยิ่งใหญ่ นั่นคือ พี่จารีย์ เคลเลอร์ คีรีโต ผู้ซึ่งเป็นหนึ่งในผู้ร่วมก่อตั้งสมาคมฯ เมื่อ 23 ปีที่แล้ว และเป็นประธานสมาคมมายาวนานถึง 12 ปี ขอลาออกจากคณะกรรมการบริหารสมาคม มาอยู่เบื้องหลังเป็นที่ปรึกษาให้น้องๆ ซึ่งเป็นสิ่งที่ตัวเอง และเราๆ ท่านๆ ต้องเรียนรู้ ตามความเป็นจริงว่า ไม่มีสิ่งใดอยู่คงทน ตลอดกาล ทุกสิ่งอย่างมีความไม่แน่นอน เกิดการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา และรวงข้าวฉบับนี้จึงนำเรื่อง การ/ความเปลี่ยนแปลง มาเป็นประเด็นหลักของบทความที่สมาชิกจะได้อ่านกันต่อไป

เรื่องจากปกฉบับนี้พิเศษหน่อย เพราะมีหนุ่มน้อย มาเล่าประสบการณ์ชีวิตที่ได้มาอยู่ในสวิตเซอร์แลนด์ ด้วยการมาทำงานในสายอาชีพหายาก แตกต่างจากชีวิตส่วนใหญ่ของพวกเราสาวไทย เรื่องราวของน้องเป็นกำลังใจที่ดีให้กับใครหลายคนแน่นอน และบนความเปลี่ยนแปลง การปรับตัวให้ทันกับสภาพแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงไป เป็นสิ่งจำเป็นสำหรับทุกคนที่จะต้องตื่นตัว ปรับตัวให้ทันยุคทันสมัย ทันเทคโนโลยีต่างๆ ที่เข้ามาแทรกซึม วิถีชีวิตเราในแต่ละวัน สิ่งสำคัญ คือ ถ้าเรามีวิธีคิดที่ถูกต้อง เข้าใจเรื่องราว สถานการณ์ถูกต้องตามความเป็นจริงแล้ว ไม่ว่าโลกจะเปลี่ยนแปลงไปขนาดไหน ก็ทำอะไรเราไม่ได้...คิดเหมือนกันไหมคะ

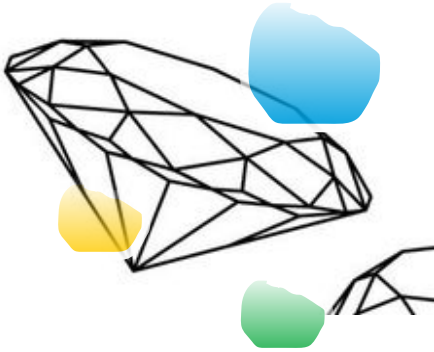
จากที่สมาชิกเราลดลงเรื่อยๆ ในปีนี้ลดลงอยากน่าใจหาย คิดวิเคราะห์กันอย่างหนัก แต่เข้าใจ...โลกเปลี่ยนแปลงไป...ชาวไทยในสวิตฯ น่าจะมีหนทางหาข้อมูลในการใช้ชีวิตได้ดีมากขึ้น ซึ่งปัญหาควร จะน้อยลงแต่ในความเป็นจริง....เกือบร้อยเปอร์เซ็นต์ ของคนที่โทรมาปรึกษา เขียนอีเมล หรือเขียนมาปรึกษา ขอคำแนะนำผ่านข้อความทางเฟสบุ๊กของสมาคม ***ไม่ได้เป็นสมาชิก*** ทำให้คิดไปได้ว่าถ้าเป็นสมาชิกของสมาคมฯ การได้รับข้อมูล ข่าวสาร ความรู้ที่น่าเชื่อถืออย่างสม่ำเสมอ ปัญหาจึงไม่ค่อยเกิด ถึงเกิดปัญหาก็พอรู้ว่าจะต้องทำอย่างไรต่อไป และยังเป็นสมาชิก เพื่อสนับสนุนการทำงานของสมาคมต่อไป เพราะสิ่งที่สมาคมทำนั้น เกิดประโยชน์กับสมาชิกและต้องการให้สมาคม ส่งต่อเรื่องดี มีประโยชน์กับคนอื่นๆ ต่อไป พวกเราคณะกรรมการบริหาร ขอขอบคุณและอนุโมทนากับสมาชิกทุกคนมา ณ โอกาสนี้ และไม่ว่าสมาชิกจะมากหรือน้อย เราก็ยังทำงานกันต่อไปค่ะ ตามเจตนารมย์ของของสมาคม

ในวาระดิถีขึ้นปีใหม่ พ.ศ. 2565 ปีขาล ป้าแม้วขอเป็นตัวแทนคณะกรรมการ อวยพรให้ทุกๆ ท่านจงมีแต่ความสุขสมหวัง มีครอบครัวที่น่ารักอบอุ่น มีเพื่อนร่วมงานที่ดี มีสุขภาพที่ดี กำลังใจที่ดี และเห็นความสุขจากทุกสถานการณ์ ตลอดปี พ.ศ. 2564 นี้นะคะ และมีโอกาสเมื่อไหร่ มาพบกันแบบตัวเป็นๆ ในงานที่สมาคมจัดให้เพื่อนสมาชิกนะคะ..

ด้วยรัก และปรารถนาดีแด่สมาชิกทุกท่านค่ะ
กุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่ (ป้าแม้ว)

Kulap Sapopo

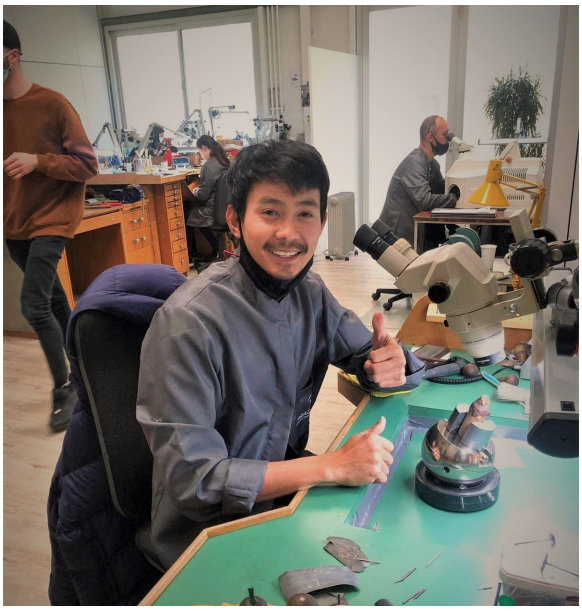
นายช่างหนุ่มไทย กลายเป็นช่างผู้ชำนาญด้านการฝังเพชรพลอย ในสวิส



โดย ลำดวน

หลายคนกลัวการเปลี่ยนแปลง เพราะการเปลี่ยนแปลง คือความไม่แน่นอน

เราไม่รู้ว่า สิ่งที่เราเปลี่ยนแปลงนั้น จะเป็นอย่างไรต่อไป คนเราจึงยอมอยู่กับความแน่นอนไว้ก่อน ถึงแม้ว่าความแน่นอนนั้นอาจไม่ได้ทำให้เรามีความสุขก็ตาม เช่น เรื่องงาน หลายคนจึงยอมอยู่กับงานที่แน่นอน แต่ไม่ก้าวหน้า หรือไม่มีความสุขกับงานที่ทำ แต่รวงข้าวฉบับนี้ ลำดวนจะพาเพื่อนสมาชิกไปรู้จักกับชายหนุ่ม ที่กล้าเปลี่ยนแปลง เดินทางมาทำงานมาใช้ชีวิตแบบข้ามาคนเดียว ในสวิตเซอร์แลนด์ และเป็นเรื่องที่ลำดวนไม่เคยเห็น หรือรู้จักคนไทยที่มาทำงานในสวิตเซอร์แลนด์ด้วยวีซ่าทำงาน เพราะส่วนใหญ่มาด้วยการแต่งงานมาอยู่ที่นี่ค่ะ จึงเป็นเรื่องที่น่าสนใจ ลำดวนจึงขอสัมภาษณ์น้อง ไปติดตามเรื่องราวของหนุ่มน้อยคนนี้กันค่ะ



ลำดวน: ก่อนอื่นขอให้น้องพล เล่าประวัติส่วนตัวสักหน่อยค่ะ

น้องพล: ผมชื่อจักรพล บุญครุฑ อายุ 34 ปี มาทำงานเป็นช่างผู้ชำนาญจิวเวลรี่ ด้านการฝังเพชรพลอย กับบริษัท Pradoren ผมเป็นหนุ่มโคราช อยู่บ้านโนนป่าติ๋ว อ. ปากช่อง จบการศึกษาชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนไตรรัตน์วิทยาคาร เรียนจบการศึกษาชั้นประถม 6 ครับ

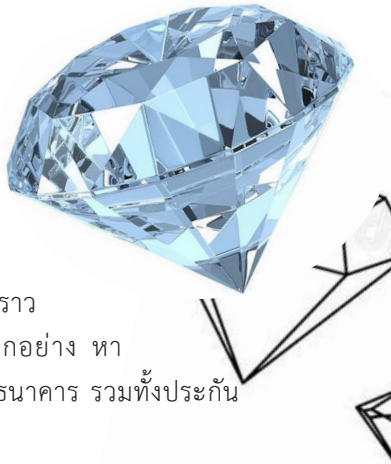
ลำดวน: เรียนจบ ป. 6 แล้วก็เริ่มทำงานเลยหรือ เล่าเรื่องการทำงานในไทยหน่อยค่ะ

น้องพล: พอจบ ป.6 ยังไม่ได้ทำงานครับ ผมยังเรียนต่ออีกหน่อย แต่เนื่องจากทางบ้านค่อนข้างยากจน ผมไม่มีคุณพ่อ และคุณแม่ก็ไม่ได้อยู่ด้วย ผมมีคุณตาคุณยายเลี้ยง และส่งผมเรียนตั้งแต่เด็ก บางวันมีตังค์ บางวันก็ไม่มี ในขณะนั้นผมคิดตามประสาเด็ก ว่าอยากทำงานเผื่อได้มีตังค์ใช้ และได้ตอบแทนเลี้ยงดูคุณตาคุณยายท่านบ้าง แต่ถ้าผมจะบอกตายายไปตรงๆ ว่า ไม่เรียนท่านคงเสียใจ ผมจึงใช้วิธีเกเร เพื่อให้ตายาย ส่งผมมาอยู่กับ น้าสาวที่กรุงเทพ ในที่สุดก็สำเร็จ ผมออกจากโรงเรียน ตอน ม.1 เทอม 2 ครับ นี่คือ ความเปลี่ยนแปลงของผม และที่ผมได้มาทำงานเป็นช่างจิวเวลรี่ฝังเพชรพลอยก็เพราะน้าสาวพาไปฝากร้านเพื่อน ฝึกงานกินนอนอยู่ที่นั่น เป็นเด็กฝึกงานตอนนั้นก็อายุ 13-14 ปี ทำอยู่เป็นเวลา 4 ปี **แล้วก็ได้ทำงานที่บริษัทแรก คือ บริษัท ซอฟราฟ จำกัด ตั้งอยู่ที่ซอยสีลม14 ทำอยู่ 1 ปี แล้วก็เข้ามาทำงานในบริษัท แกมมา ครีเอชั่น จำกัด นาน 14-15 ปี บริษัทนี้ที่ส่งผมมาทำงานที่สวิตเซอร์แลนด์ครับ**

เพราะบริษัทแกมมา มีโครงการส่งช่างมาสวิตเซอร์แลนด์ แล้วผมก็ได้รับเลือกให้มาทำงานที่นี่อย่างถูกต้องตามกฎหมาย เดินทางข้ามน้ำ ข้ามทะเล มาถึงสวิตเซอร์แลนด์ เมื่อวันที่ 6 มีนาคม ค.ศ. 2021 เริ่มทำงานวันที่ 9 มีนาคม จนถึงตอนนี้เป็นเวลา 6 เดือนกว่าแล้ว ก่อนที่ผมจะมาบริษัททำเรื่องส่งพนักงานมาแล้ว 2-3 ครั้ง แต่ไม่ผ่าน เขาว่าสวิตฯ เป็นประเทศที่เข้ายากมากๆ จนครั้งนี้เป็นรอบของผม ที่จะได้มาทุกอย่างพร้อม แต่มาติดเรื่องโควิดรอบแรก ก็โดนโรคเลื่อนไป จนมาถึงโควิดรอบที่ 2 นึกว่าจะไม่ได้มาซะแล้ว แต่ก็ได้มาครับ

ลำดวน: อยากทราบว่าอะไรเป็นจุดเปลี่ยน หรือเหตุจูงใจ ให้ตัดสินใจ มาทำงานที่สวิตเซอร์แลนด์ มาทำตำแหน่งอะไร สัญญาจ้างงานเป็นอย่างไร เรื่องใบอนุญาตพำนักในสวิตฯ และบริษัทดูแลเราอย่างไร ตอนมาอยู่ที่นี่ช่วงแรกๆ เข้าใจว่า น่าจะเป็นเรื่องยาก ที่เราจะหาที่อยู่ เปิดบัญชีธนาคาร ประกันสุขภาพ และเรื่องอื่นๆ ด้วยเรายังไม่รู้ระบบของที่นี่ และภาษาเราก็ยังไม่แข็งแรง เล่าให้ฟังหน่อยค่ะ

น้องพล: ผมได้รับการติดต่อจากผู้จัดการ และเจ้าของบริษัทแกมมา เขาสอบถามและให้รายละเอียดต่างๆ ในสัญญาการมาทำงานในสวิตฯ ผมคิดใคร่ครวญ ไตร่ตรองอย่างดี แล้วว่าการเปลี่ยนแปลงที่ทำงาน ที่อยู่อาศัยมาอยู่ในต่างแดนครั้งนี้ ผมเห็นความก้าวหน้าในอนาคต ถึงแม้ผมจะไม่รู้ภาษาฝรั่งเศส หรืออังกฤษเลยก็ตาม แต่ผมมีแรงจูงใจ มีความตั้งใจทำงานมากเสมอมา ด้วยตั้งใจจะดูแลเลี้ยงดูคุณแม่ คุณยาย และครอบครัวให้ดี และทำความฝันของคุณยาย และครอบครัวให้เป็นจริง คือการสร้างบ้านให้ ผมจึงตัดสินใจโดยไม่ยากครับ เพื่อมาหาเงินด้วยความถูกต้องโดยสุจริต เพื่อให้ครอบครัวได้สุขสบาย อยากทำเพื่อครอบครัวผม จึงให้คำตอบว่าผมโอเคครับ จากนั้นทางบริษัทก็ดำเนินการจนทุกอย่างผ่านโดยเรียบร้อย ผมทำงานในตำแหน่งช่างผู้ชำนาญจิวเวลรี่ ด้านการฝังเพชรพลอย ซึ่งมีอายุการทำงานในไทย 20 ปี ผมมีสัญญาจ้างงาน 2 ปี และอาจจะอยู่ต่อหลายปี เนื่องจากเจ้านายใหญ่ ได้เรียกผมไปคุยเป็นการส่วนตัว ว่าอยากให้อยู่นานๆ ผมได้ใบอนุญาตพำนักชั่วคราว B และตั้งแต่มาทำงานที่นี่ ทางบริษัทจัดการให้ทุกอย่าง หาห้องพัก ข้าวของเครื่องใช้เบื้องต้น พาไปเปิดบัญชีธนาคาร รวมทั้งประกันสุขภาพครับ



ลำดวน: ดีใจด้วยจริงๆ นะคะ บริษัทดูแลน้องพลดีมากๆ เลยค่ะ และอยากรู้จังว่าความรู้สึก ความคิด การกระทำ เมื่อมาเหยียบแผ่นดินสวิตฯ วันแรกๆ เปรียบเทียบกับวันนี้ เป็นอย่างไรบ้างค่ะ ภาษาสำคัญมาก ได้เรียนภาษาไหม

น้องพล: ก่อนอื่นต้องบอกว่ารู้สึกดีใจ ภูมิใจ เป็นอย่างมากที่ได้มาประเทศที่พ่อหลวงรัชกาลที่ 9 ท่านเจริญเติบโตในประเทศนี้ ที่เมืองโลซาน (มีโอกาสผมจะไปกราบพื้นดินที่ท่านอยู่ครับ) และตื่นเต้นท้าทาย ไม่รู้ภาษาอะไรเลย การเดินทางครั้งแรกในชีวิต การขึ้นเครื่องบินครั้งแรกจากสุวรรณภูมิ ไปลงที่ซูริค ก้าวแรกที่ได้เยียบลงแผ่นดินสวิส ได้สัมผัสกับอากาศที่หนาวมากประมาณ 3-5 องศา หนาวที่สุดในชีวิต และฝ่ายบุคคลของบริษัท Pradoren ก็มารับที่สนามบินซูริค พาไปยังที่พัก ที่เมือง La Neuveville ตลอดระยะเวลาการเดินทาง ผมตื่นตาตื่นใจ ในบรรยากาศความสวยงามอีกมุมนึงของโลก บ้านเมืองเขาสวยงามสะอาดมาก ผู้คนเป็นกันเอง น่าเที่ยวทุกที่ในสวิตฯ สมกับเป็นเมืองท่องเที่ยวระดับโลก

ในช่วงเริ่มต้นใช้ชีวิตจริงๆ นั้นไม่ง่ายเลยครับ ไม่ว่าจะเป็นที่ทำงาน ภาษาฝรั่งเศส ที่ใช้ในโซนที่ผมอยู่ และการปรับตัว เรื่องการกินอยู่หลับนอน ใช้เวลาประมาณ 4 เดือน กว่าจะอยู่ตัวครับ ช่วงแรกๆ ก็จะเหงา คิดถึงบ้านจับใจ (บางครั้งก็ต้องแอบร้องไห้

น้ำตาซึมจริงๆ ครับ) ต้องอดทนให้มากๆ ท่องไว้ในใจ ว่าเพื่อครอบครัวได้สุขสบาย

จุดเปลี่ยนอีกครั้ง ประมาณเดือนที่ 5-6 ได้มาเจอคนไทยในเมือง La Neuveville และเมืองเบียน รวมทั้งได้ไปงานคนไทยเล็กๆ แถวซูริค จากนั้นก็เริ่มพัฒนาตัวเอง รู้จักคนมากขึ้น และมีสังคมมากขึ้น ได้ศึกษาเรียนรู้ ในสถานการณ์จริงๆ ในแบบต่างๆ ทำให้เราได้ประสบการณ์ที่ดีขึ้นในการปรับตัว และใช้ชีวิตให้มีความสุข

เรื่องเรียนภาษาฝรั่งเศส บริษัทจ่ายเงินให้ไปเรียน เพื่อให้เราปรับตัวอยู่ที่นี่ได้อย่างมีความสุข ผมนั่งรถไฟไปเรียนหลังเลิกงาน วันจันทร์ ถึง พฤหัส วันละ 2 ชั่วโมง ที่เมือง Neuchatel ผมเริ่มเข้าใจ พูดคุยได้บ้างขั้นพื้นฐาน และยังเรียนอยู่เป็นคอร์สที่ 2 และผมก็พยายามฟังในยูทูบบ้าง กูเกิลบ้าง ฟังเพลงภาษาฝรั่งเศสบ้าง เพื่อให้เกิดความคุ้นชิน แต่ก็ยังพูดผิดๆ ถูกๆ อยู่ครับ ผมก็จะเรียนภาษาต่อไปครับ

ลำดวน: ตอนนี้ก็อยู่ที่นี่เข้าเดือนที่ 7 แล้ว ดูว่าปรับตัวได้เยอะ และดี ชีวิตมีความสุขแล้วเพื่อนร่วมงานเป็นอย่างไรบ้าง

น้องพล: ตอนแรกที่ย่างก้าวเข้ามาในบริษัท Pradoren ผมรู้สึกว่าทุกคนให้การต้อนรับอย่างอบอุ่น และเป็นกันเองกับผมมาก และทุกคนก็พยายามเข้าใจผม ถึงแม้จะสื่อสารกันยากลำบาก แต่ยังดี ที่มีแอปแปลภาษา และมีฝรั่ง แปลภาษาไทยอยู่ด้วย จึงอยู่ได้อย่าง happy จนถึงทุกวันนี้ แต่ที่ต้องพยายามอยู่คือ การสื่อสารด้วยตัวเองให้มากขึ้น พึ่งพาแอปให้น้อยลงครับ

ลำดวน: ใช้ความทันสมัยให้เป็นประโยชน์นะคะ แต่เราสื่อสารจากปากและใจของเราเอง จะได้อรรถรสกว่านะคะ และจากประสบการณ์ที่ผ่านมาน้องพลมีอะไรอยากฝากไว้กับผู้อ่านบ้างคะ

น้องพล: ครับ อยากฝากว่า ถ้าคุณมีโอกาสดีๆ เข้ามา จงคว้ามันไว้ และรักษามันให้ดีๆ เพราะผมเชื่อว่า ช่างไทยไม่แพ้ชาติใดในโลก (มีความภูมิใจในความเป็นคนไทย) ศึกษาเรียนรู้พัฒนาต่อยอดสิ่งนั้นๆตลอดเวลา อย่าดูถูกตัวเอง จงเชื่อมั่นใจตัวเอง รักในสิ่งที่ทำ ทำในสิ่งที่รัก บนพื้นฐานความเป็นจริง มีความจริงใจ ซื่อสัตย์ต่ออาชีพการงาน และเคารพต่อผู้คนเสมอ ตอบแทนคุณค่า ที่ความไว้ใจ เชื่อใจ ที่สุดแล้ว คงจะบอกว่าขอบคุณที่อ่านชีวิตเด็กบ้านนอกคนนี้จนจบครับ และจงระลึกเสมอว่า เราคือคนไทย มาอยู่ในสวิตเซอร์แลนด์ จงใคร่ครวญ คิดอะไร ทำอะไร ให้เป็นประโยชน์ต่อแผ่นดิน ถิ่นอยู่ และถิ่นเกิด เราบ้างไม่มากก็น้อยนะครับ.....

รักพ่อให้ทำดี รักพ่อให้สามัคคี ฉันเกิดในรัชกาลที่ 9...

ลำดวนขอขอบคุณเรื่องราวที่ดี ให้กำลังใจกับใครหลายคน เราไม่ต้องให้ค่าที่การศึกษาสูง แต่ให้ค่ากับความมีมานะ ความขยัน อดทน ตั้งใจ มุ่งมั่นทำ ตอนแรกที่ทำอาจยังไม่รู้ว่าเราจะรัก แต่เพียงแค่ให้เรามีรายได้ ช่วยเหลือครอบครัว ทำจนชำนาญ แล้ววันหนึ่งสิ่งนั้นก็ช่วยเติมเต็มความหวัง ความฝันให้เรา ให้ครอบครัว และให้คนที่เรารักเหมือนน้องนายพลนะคะ...สัมผัสใจ ฉะนี้แล...

ความเปลี่ยนแปลง

โดย เจ้ตัวน้อย ร้อยกิโล

ในชีวิตของมนุษย์เรานั้นแทบทุกวัน จะมีความเคลื่อนไหวเปลี่ยนแปลงในด้านที่แตกต่างกันออกไปตลอดเวลา มีสิ่งแปลกใหม่ที่เข้ามามีบทบาท และอิทธิพลต่อการดำเนินชีวิตประจำวัน รวมทั้งสิ่งแวดล้อมรอบตัว

เริ่มต้นจากการเปลี่ยนสถานะภาพ จากเด็กน้อยมาเป็นวัยรุ่นแล้วมาเป็นผู้ใหญ่ ต้องรับผิดชอบต่อครอบครัว และหน้าที่การงานในสถานะพ่อแม่ หรือเปลี่ยนวิถีการดำเนินชีวิตโดยการย้ายถิ่นฐานข้ามชาติ ไม่ว่าจะเป็นด้วยเหตุผลใดก็ตาม เช่น กรณีตามคู่ชีวิต เปลี่ยนสถานที่ศึกษา ตามบิดามารดา เปลี่ยนอาชีพ หน้าที่การงาน เป็นต้น พึงต้องเรียนรู้ในสิ่งใหม่ เพื่อมาปรับให้เหมาะสมกับสถานการณ์และสิ่งแวดล้อมรอบตัว ว่า ควรจะต้องปฏิบัติตนอย่างไร ให้การดำเนินชีวิตประจำวันในต่างแดนมีความสงบสุข พึงพอใจ และการทำให้ตนเองมีความสุขนั้น ควรจะเริ่มต้นที่ตัวเองก่อน เพราะมันจะเป็นความสุขที่เราสามารถที่บังคับ ควบคุมได้

การมีทุกข์ เดือดเนื้อร้อนใจ เนื่องจากไร้ความสุขของมนุษย์นั้น สาเหตุหลักมักจะถูกทำลายโดยมนุษย์ด้วยกัน ส่วนใหญ่จะด้วยวาจา การกระทำที่สามารถทำร้ายผู้อื่นด้วยเหตุผลที่แตกต่างกันออกไป เช่น ด้วยความอิจฉาริษยา ความหึงหวง ความโกรธแค้น ความละโมบโลภมาก หรือจากการป่วยทางด้านจิตใจ ความหวงในสิ่งของ หรือบุคคลที่คิดว่าเป็นสมบัติแห่งตน ความยึดติดในสิ่งลวงตา **เช่น** ตำแหน่งหน้าที่การงาน ตำแหน่งในชมรม สมาคม กลุ่ม หรือยศฐาบรรดาศักดิ์ที่ไม่มีตัวตน ซึ่งเป็นเชื้อเพลิงที่ก่อให้เกิดความแตกแยก และเกลียดชังกันในกลุ่ม

เพราะฉะนั้น การหลีกเลี่ยงความทุกข์ ความเครียด ไม่ให้เข้ามาเยือนคือ การเปลี่ยนแปลงวิธีการรับมือ กับการเข้ามาของสิ่งไม่ดี จดจำไว้ให้แม่น อย่าพยายามไปเปลี่ยนคนอื่น จงเปลี่ยนที่ตัวเราเอง คนเราเกิดมาใช้ชีวิตชั่วคราว บนโลกใบนี้ ทำไมไม่ใช้เวลาอันน้อยนิดนี้ทุกวินาทีให้คุ้มค่า ทำให้ตัวเองมีความสุข ความพึงพอใจในทุกสิ่งที่ได้พบ ได้เห็น ได้ทำความรู้จักอย่างมีสติ มีศีลธรรม มีความรัก ความชอบ ความหวังดีต่อคนรอบด้าน ค้นพบแต่สิ่งที่ดีในตัวเองและส่งมอบต่อให้ผู้อื่น ด้วยความยินดีและเต็มใจ สิ่งที่สำคัญอีกอย่างที่ต้องคำนึงถึง คือ ความสุขของแต่ละคน จะแตกต่างกันออกไป แต่ควรจะคิดและทำแต่ในสิ่งที่ดีและถูกต้อง จะทำให้สามารถภาคภูมิใจได้ว่า เกิดมาแล้วไม่เสียชาติเกิด ที่ได้เป็นมนุษย์

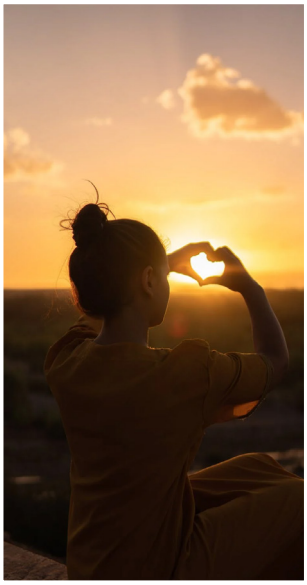
คุณค่าของคนไม่ใช่ขึ้นอยู่กับทรัพย์สินอันมากมาย ล้ำค่าที่ครอบครอง แต่ขึ้นอยู่กับสติปัญญา ความสามารถและการกระทำ มีความอ่อนน้อมถ่อมตน มีความขยัน ตั้งใจทุ่มเททำงานอย่างเต็มที่และเต็มใจ ไม่สุรุ่ยสุร่าย โดยใช่เหตุ นี่คือส่วนหนึ่งในบทความของนักเขียนที่ชื่อนายโรเบิรต์ เม็กกี้

ดังนั้นไม่ว่าเวลาจะเปลี่ยนไปมากแค่ไหน สถานการณ์และสิ่งแวดล้อมจะไม่เหมือนเดิมอย่างไร แต่สิ่งที่ยังควรจะคงอยู่ในจิตใต้สำนึก ควรจะฝึกฝนให้เป็นนิสัย และสันดาน ยังคงอยู่ในแนวทางบวกเสมอ เพราะดังที่คนโบราณเขียนบทความไว้ ว่าด้วยการดู และแก้ไขวิชาโหงวเฮ้ง

ดวงชะตา คือ “นิสัย” ใจ เป็น “ประธาน”

นิสัยเปลี่ยน ดวงก็เปลี่ยน

โดยคนที่ดวงดี ราศีผ่องใสอยู่เสมอ มักมีนิสัยมองทุกอย่างที่เจอในชีวิตเป็นบวก



คิดในแง่บวก (Positive Thinking)

ไม่ว่าเจออุปสรรคอะไรก็ผ่านไปได้ เพราะมีกำลังใจดี กำลังใจเข้มแข็ง **เหมือนดังคำกล่าวที่ว่า “ทุกสิ่งสำเร็จได้เพราะใจ”** โหงวเฮ้งไม่ดี มีวิธีแก้ โดยการฝึกใจเราให้ผ่องใส เพราะมันจะไปปรับราศีให้ดีขึ้นได้ เวลาใดที่จิตใจสงบสบาย จะส่งผลถึงหน้าตา ผิวพรรณจะเปล่งปลั่งมีราศี ซึ่งการทำใจให้สงบสบาย อาจใช้วิธีการทำสมาธิ รู้ลมหายใจเข้าออก (หายใจเข้าก็รู้ หายใจออกก็รู้) เข้าช่วยอีกแรงก็จะดียิ่งขึ้น ซึ่งเมื่อจิตใจสงบสบาย ก็เป็นตัวเสริมให้จิตเรานิ่ง มีสติ แล้วปัญญาก็จะเกิด **ดังคำที่ว่า “สติมา ปัญญาเกิด”** เราก็จะแก้ปัญหาอุปสรรคให้ผ่านพ้นไปได้

สรุป คือ เคล็ดลับแก้เคราะห์ร้ายให้กลายเป็นดี และทำให้ดวงชะตาดีขึ้น คือ “คิดในแง่บวกกับทุกสิ่งที่เจอในชีวิต” ซึ่งจะก่อให้เกิดกำลังใจ อำนาจจิตที่จะสู้กับทุกสิ่ง ซึ่งตามหลักโหงวเฮ้งแล้ว

สิ่งที่สำคัญมาก คือ

น้ำเสียง

แววตา

ราศี

ทั้งสามสิ่งนี้ ถูกควบคุมด้วยสิ่งเพียงสิ่งเดียว คือ **“ใจ”**

-เมื่อใจดี ทุกอย่างดีหมด

<u>นามปากกา</u> เจ้ตัวน้อย ร้อยกิโล

คือ คุณดรรชนี วรดิถี ฟิทซ์เนอร์
อายุ 72 ปี
ตั้งแต่ ค.ศ. 1974 ถึงปัจจุบัน
ใช้ชีวิตในสหพันธ์สาธารณารัฐ
เยอรมนี

<u>ผ่านงาน</u>

- ค.ศ. 1967 พนักงานทำสถิติข้อมูลด้านเศรษฐศาสตร์ของ UNESCO
- ค.ศ. 1968 พนักงานรับโทรศัพท์เอกมัยคอร์ท
- ค.ศ. 1968 - 1969 พนักงานบริการบนเครื่องบินของบริษัทปากีสถาน (PIA) ที่เมืองการาจี
- ค.ศ. 1969 - 1974 เป็นผู้สื่อข่าวของสถานีโทรทัศน์ช่องหนึ่ง (NHK) ของญี่ปุ่น
- ค.ศ. 2002 - 2015 เป็นที่ปรึกษาด้านตลาดและการโฆษณาของธนาคารส่งเงินด่วน Western Union
- เคยรับหน้าที่เป็นผู้ตรวจบัญชีของสมาคมนักเรียนไทยในเยอรมนี
- ปัจจุบันมีอาชีพล่ามและนักแปลอิสระ ที่ได้สาบานตนหรือปฏิญาณตนต่อศาลเยอรมัน
- อดีตประธานสมาคมธาราสองสมัย (4 ปี) ทำงานอาสาสมัครจิตอาสามามากกว่า 35 ปี
- เป็นสมาชิกผู้ก่อตั้งชมรมสื่อสัมพันธ์คนไทยในยุโรป
- ปัจจุบันเป็นประธานชมรมสื่อสัมพันธ์คนไทยในยุโรป - Thai Integration Europe ซึ่งขณะนี้มีสมาชิก 2,291 คน และเป็นกรรมการบริหารสมาคมล่ามและนักแปลภาษาไทย และภาษาเยอรมัน ในสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี

“ เนื่องในพุทธศักราช ๒๕๖๕ ขออวยพรให้ท่านผู้อ่านทุกท่านมีช่วงเวลาที่งดงามสุขภาพสมบูรณ์แข็งแรง มีความพึงพอใจ กำลังที่ดีพร้อมทั้งมีความสุขมากๆ บุญจงรักษา และพระไตรรัตนาจงคุ้มครองตลอดปีใหม่

Frohe Weihnachten sowie Frohes neues Jahr 2022.
Ich wünsche euch und eure Familie auch.
Viel Glück, Erfolg, Liebe und vorallem Gesundheit. Bleibt alle gesund und munter! ”

ยกเลิก ขอสำเนาบัตรประชาชน และบัตรแบบ Smart Card ทำอะไรได้บ้าง

เมื่อ 30 กันยายน พ.ศ. 2564 ที่ผ่านมา กรมการปกครอง ประกาศยกเลิก การเรียกขอ สำเนาบัตรประชาชน และสำเนาทะเบียนบ้าน

ในการติดต่อทางราชการต่างๆ เพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ประชาชนในการดำเนินการเรื่องเอกสาร และยกระดับการทำงานตามนโยบาย Thailand 4.0 เพื่อให้เป็นรัฐบาลดิจิทัล เรามาดูรายละเอียดเรื่องนี้กันให้ชัดๆ และบัตรประชาชนแบบ Smart Card ช่วยอำนวยความสะดวกให้กับพวกเราอย่างไรบ้างไปติดตามกันค่ะ

ก่อนอื่นขอสรุปการให้ทราบชัดๆ อีกครั้งว่าในประกาศยกเลิกการเรียกขอสำเนาฯ จากกรมการปกครองนั้น มีรายละเอียดอย่างไรบ้างนะคะ

- ให้ยกเลิกการขอ **"สำเนาบัตรประชาชน สำเนาทะเบียนบ้าน"** จากผู้ยื่นขออนุมัติ จดทะเบียน จดแจ้ง แจ้ง หรือดำเนินการสิ่งที่ต้องเป็นไปตามกฎหมาย ระเบียบ คำสั่ง ข้อบังคับ ประกาศ ที่อยู่ในความรับผิดชอบของกรมการปกครอง
- หากจำเป็นต้องใช้ **"สำเนาบัตรประชาชน สำเนาทะเบียนบ้าน"** เพื่อเป็นหลักฐานในการดำเนินการใดๆ ให้เจ้าหน้าที่เป็นผู้จัดทำเอกสารเอง โดยห้ามไม่ให้เรียกเก็บค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ
- กรณีมอบอำนาจให้คนอื่นดำเนินการแทน ผู้รับมอบเอกสาร **"ต้องยื่นสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน"** ของผู้มอบอำนาจ ที่มีการลงนามรับรองสำเนาถูกต้องเองด้วย เพราะต้องใช้ประกอบในการพิจารณา

บัตรประชาชน Smart Card เป็นอย่างไร

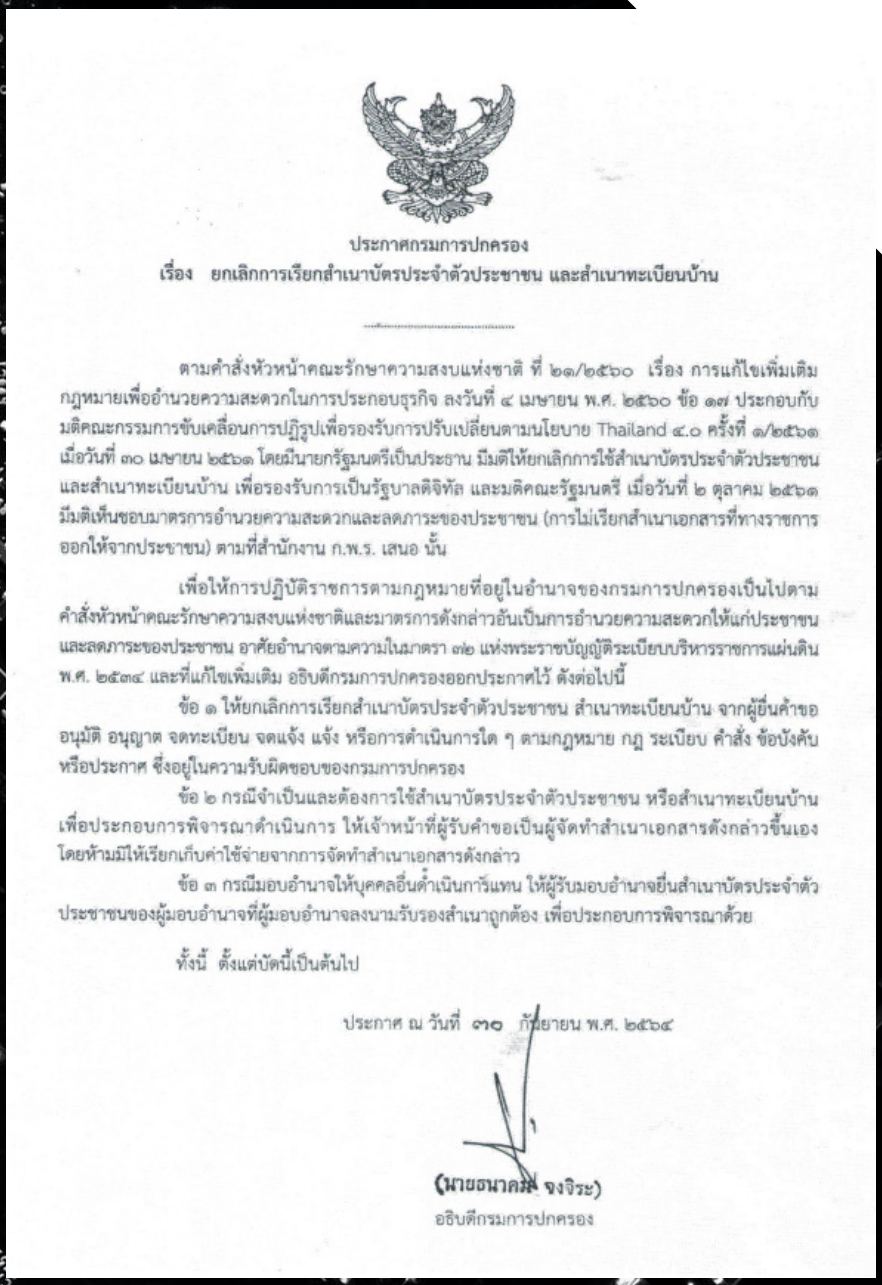
บัตรประชาชนแบบ Smart Card คือ บัตรที่มี **"ชิปการ์ด"** รูปแบบ IC (Integrated Circuit) อยู่ภายใน ซึ่งจะทำหน้าที่ในการเก็บข้อมูล และประมวลผล มีความปลอดภัยสูงในการอ่านและเขียนข้อมูลเพิ่มเติม

มีข้อมูลอะไรบ้างอยู่บนบัตรประชาชน Smart Card

- มีชิปการ์ดขนาดเล็กบรรจุอยู่บนบัตรประชาชน
- ภายในชิปการ์ดมีข้อมูลพื้นฐานในการยืนยันตัวตน ได้แก่ ชื่อ-สกุล/ วัน-เดือน-ปีที่เกิด/ เพศ/ ที่อยู่ปัจจุบัน/ สัญชาติ/ ศาสนา/ ลายพิมพ์นิ้วมือ/ ภาพใบหน้า และเลขบัตรประจำตัวประชาชน 13 หลัก
- มีระบบปฏิบัติการโอเอส และแอพฯ เพื่อเข้าใช้บริการแบบอิเล็กทรอนิกส์
- ใช้ทดแทนประเภทบัตรสำคัญต่างๆ ทางราชการ เช่น บัตรประกันสังคม/ บัตรทองประกันสุขภาพ/ บัตรประจำตัวผู้เสียภาษี/ บัตรประจำตัวราชการ เป็นต้น อีกทั้งในอนาคตอาจใช้ บัตรประชาชน Smart Card แทนหนังสือเดินทางได้

ข้อดีของบัตรประชาชนแบบ Smart Card

- สามารถบันทึกข้อมูลและแสดงผลข้อมูลของประชาชน ทั้งในด้านสุขภาพ/ประวัติการศึกษา/อาชีพ/ที่อยู่อาศัยปัจจุบัน หรือข้อมูลส่วนตัวอื่นๆ ที่จำเป็นในการดำเนินการทางราชการ
- สามารถใช้เป็นข้อมูลสำคัญในการติดต่อกับทางองค์กรภาครัฐ และภาคเอกชน โดยไม่ต้องเตรียมเอกสารอื่นๆ อีก หากมีบัตรใบนี้เพียงใบเดียว ก็สามารถดำเนินการทางราชการได้เลย
- สามารถใช้ยืนยันตัวตนได้โดยผิดพลาดน้อยมาก เช่น การยืนยันตัวตนด้วยลายนิ้วมือ/การพิสูจน์ตัวตนบุคคล เป็นต้น เพราะข้อมูลเหล่านี้ได้มีการเก็บบันทึกไว้ตั้งแต่ตอนที่ทำบัตรครั้งแรก
- สามารถนำไปแสดงตน และใช้ในการเข้าถึงการบริการต่างๆ ได้แก่ การเลือกตั้ง/ประกันสังคม/ประกันสุขภาพ และธุรกรรมต่างๆ ทางอิเล็กทรอนิกส์
- สามารถใช้ทำธุรกรรมทางการเงินได้ เช่น การเปิดบัญชีธนาคาร/สมัครบัตรเครดิต/สมัครบัตรกดเงินสด เป็นต้น



ประกาศกรมการปกครอง

เรื่อง ยกเลิกการเรียกสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน และสำเนาทะเบียนบ้าน

ตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติ ที่ ๒๑/๒๕๖๐ เรื่อง การแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายเพื่ออำนวยความสะดวกในการประกอบธุรกิจ ลงวันที่ ๔ เมษายน พ.ศ. ๒๕๖๐ ข้อ ๑๗ ประกอบกับมติคณะกรรมการขับเคลื่อนการปฏิรูปเพื่อรองรับการปรับเปลี่ยนตามนโยบาย Thailand ๔.๐ ครั้งที่ ๑/๒๕๖๑ เมื่อวันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๖๑ โดยมีนายกรัฐมนตรีเป็นประธาน มีมติให้ยกเลิกการใช้สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนและสำเนาทะเบียนบ้าน เพื่อรองรับการเป็นรัฐบาลดิจิทัล และมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒ ตุลาคม ๒๕๖๑ มีมติเห็นชอบมาตรการอำนวยความสะดวกและลดภาระของประชาชน (การไม่เรียกสำเนาเอกสารที่ทางราชการออกให้จากประชาชน) ตามที่สำนักงาน ก.พ.ร. เสนอ นั้น

เพื่อให้การปฏิบัติราชการตามกฎหมายที่อยู่ในอำนาจของกรมการปกครองเป็นไปตามคำสั่งหัวหน้าคณะรักษาความสงบแห่งชาติและมาตรการดังกล่าวอันเป็นการอำนวยความสะดวกให้แก่ประชาชนและลดภาระของประชาชน อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๓๒ แห่งพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการแผ่นดิน พ.ศ. ๒๕๓๔ และที่แก้ไขเพิ่มเติม อธิบดีกรมการปกครองออกประกาศไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ ให้ยกเลิกการเรียกสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน สำเนาทะเบียนบ้าน จากผู้ยื่นคำขออนุมัติ อนุญาต จดทะเบียน จดแจ้ง แจ้ง หรือการดำเนินการใด ๆ ตามกฎหมาย กฎ ระเบียบ คำสั่ง ข้อบังคับ หรือประกาศ ซึ่งอยู่ในความรับผิดชอบของกรมการปกครอง

ข้อ ๒ กรณีจำเป็นและต้องการใช้สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน หรือสำเนาทะเบียนบ้าน เพื่อประกอบการพิจารณาดำเนินการ ให้เจ้าหน้าที่ผู้รับคำขอเป็นผู้จัดทำสำเนาเอกสารดังกล่าวขึ้นเอง โดยห้ามมิให้เรียกเก็บค่าใช้จ่ายจากการจัดทำสำเนาเอกสารดังกล่าว

ข้อ ๓ กรณีมอบอำนาจให้บุคคลอื่นดำเนินการแทน ให้ผู้รับมอบอำนาจยื่นสำเนาบัตรประจำตัวประชาชนของผู้มอบอำนาจที่ผู้มอบอำนาจลงนามรับรองสำเนาถูกต้อง เพื่อประกอบการพิจารณาด้วย

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๓๐ กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๔

(นายธนาคม จงจิระ)

อธิบดีกรมการปกครอง

..... จริงๆ แล้ว .....
บัตรประจำตัวประชาชนอเนกประสงค์ (Smart card) นี้ กรมการปกครองเริ่มนำมาใช้เป็นครั้งแรกในปี พ.ศ. 2548 แล้วนะคะ และคิดว่าพวกเราเกือบหรือทุกคน ใช้บัตรนี้กันแล้ว แต่วันนี้เราน่าจะรู้มากขึ้นว่า บัตรนี้ทำอะไรได้มากมายกว่าที่เราเคยใช้กัน หรือเปล่าคะ...

อ้างอิง:
กรมการปกครอง,
ธนาคารกรุงไทย

รวบรวมโดย เฟราฮีรซิ

ตัวอยู่สวิตเซอร์แลนด์ แจ้งเปลี่ยน สถานภาพสมรส ที่ไทยทำอย่างไร

โดย ป้าแม้ว

เมื่อสมัยก่อน ตอนป้าแต่งงาน ในสวิตเซอร์แลนด์ ป้าต้องเตรียมเอกสารทั้งหลายจากสวิตฯ ให้พร้อม เมื่อเดินทางไปเมืองไทย ถึงไปแจ้งเรื่องเปลี่ยนสถานภาพสมรสจากโสด เป็นแต่งงานแล้ว แต่เดี๋ยวนี้เราสามารถทำเรื่องแจ้งเปลี่ยนได้ที่สวิตเซอร์แลนด์ มีขั้นตอนอย่างไร ไปติดตามกัน จากเรื่องของน้องที่ป้าไปเป็นคนแปล ในวันที่เขาแต่งงานค่ะ

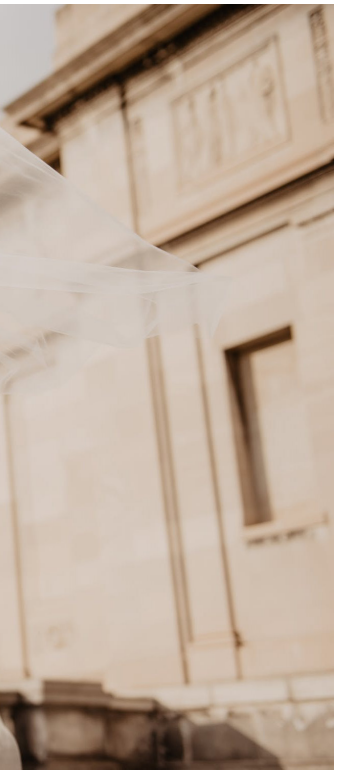
หลังจากแต่งงานเมื่อต้นเดือนเมษายน ค.ศ. 2020 น้องได้ใบอนุญาตพำนักชั่วคราวบี จากอำเภอที่อาศัยอยู่ เป็นใบอนุญาตพำนักที่ด้านหน้า เป็นนามสกุลเดิมของน้อง ด้านหลังมีนามสกุลสามี เหตุที่เป็นเช่นนี้ เพราะหนังสือเดินทางของน้องยังเป็นนามสกุลเดิม ทางการสวิส จะไม่เปลี่ยนนามสกุลในใบอนุญาตพำนักให้ จนกว่าน้องจะมีนามสกุลในหนังสือเดินทางเป็นนามสกุลสามี ถ้าเราเปลี่ยนมาใช้นามสกุลสามีหลังแต่งงานนะคะ

วิธีการที่จะทำให้ชื่อ และนามสกุลของน้อง ในหนังสือเดินทางไทย มีนามสกุลตามสามี คือ น้องต้องแจ้งเปลี่ยนสถานภาพสมรสที่เมืองไทยก่อน โดยเราสามารถมอบอำนาจให้ญาติที่เมืองไทยทำให้เราได้ ยิ่งช่วงโควิด-19 นี้ หมดสิทธิ์เดินทางกลับไทย ไปทำด้วยตัวเอง นับเป็นอีกหนึ่งบริการที่ทางรัฐบาลไทย มอบความสะดวกให้กับพวกเราชาวไทยที่อยู่ต่างแดนนะคะ

วิธีทำเรื่องเปลี่ยนสถานภาพสมรส จากสวิตเซอร์แลนด์

1. ติดต่อหาคนแปล ดูได้จากเวปไซท์ของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น (กดที่ consular service กดที่ Legalization และเลือกกดที่ List of translator) ที่ให้ติดต่อคนแปลก่อน เพราะคนแปลจะแนะนำคุณได้ดี และคนแปลบางคน จะบริการนำเอกสาร ใบทะเบียนสมรสแบบอินเตอร์มี 5 ภาษา [Auszug aus dem Eheregister (CIEC)] ซึ่งขอได้ที่อำเภอที่เราแต่งงาน มีอายุไม่เกิน 6 เดือน ไปรับรองที่ Staatskanzlei ในรัฐที่คุณอยู่ แล้วจะแปลเอกสารนั้น ส่งให้สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น รับรองเอกสารให้ด้วยเลยแบบครบวงจร (one stop service)

2. สถานเอกอัครราชทูต จะติดต่อมานัดให้คู่สามี ภรรยา ไปสถานทูต เพื่อไปลงลายมือชื่อยินยอมให้ใช้ นามสกุล (กรณีเปลี่ยนนามสกุลตามสามี/ภรรยา) และทำหนังสือมอบอำนาจให้บุคคลอื่นดำเนินการแทน ที่เมืองไทย
3. ส่งเอกสารการสมรสที่ได้รับการรับรองจากสถานเอกอัครราชทูตแล้ว และหนังสือมอบอำนาจ ส่งไปที่ญาติ ผู้รับมอบอำนาจที่เมืองไทย พร้อมสำเนาบัตรประจำตัวประชาชน (หน้า-หลัง) ที่อยู่ อีเมล์ และหมายเลขโทรศัพท์ของคุณ เพื่อให้ญาตินำเอกสารไปรับรองที่กระทรวงการต่างประเทศ หรือสำนักงานคลองเตยในสถานีรถไฟฟ้าใต้ดินคลองเตย (แล้วแต่สะดวกที่ไหน)

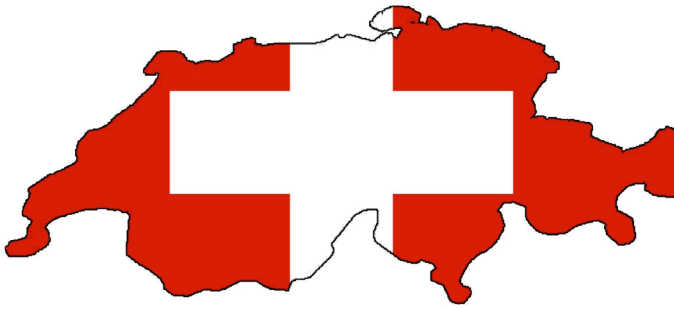


4. เมื่อรับรองเอกสารเสร็จแล้ว ให้ผู้ที่ได้รับมอบอำนาจ ติดต่อกับที่ว่าการอำเภอ/สำนักงานเขต แจ้งเปลี่ยนสถานภาพสมรส และแก้ไขชื่อสกุลในทะเบียนบ้านของคุณ แล้วบุคคลที่ได้รับมอบอำนาจ ส่งหลักฐานการแจ้งเปลี่ยนสถานภาพ (คร.22) พร้อมแบบรับรองรายการทะเบียนราษฎร (ทร.14/1) และใบเปลี่ยนนามสกุล (ช.5) ไปให้คุณที่ประเทศสวิตเซอร์แลนด์ เพื่อให้คุณทำบัตรประชาชนใหม่ และทำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ ที่สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น
5. นำหนังสือเดินทางเล่มใหม่ นามสกุลตามสามีแล้ว ไปที่อำเภอที่อยู่ เขาก็เปลี่ยนใบอนุญาตพำนักให้ใหม่ ที่ทุกอย่างมีชื่อนามสกุลเดียวกัน

ทุกขั้นตอนมีค่าใช้จ่ายนะคะ

หนังสือมอบอำนาจเปลี่ยนนามสกุล หลังการจดทะเบียนสมรส

ผู้ร้องจะต้องเตรียมเอกสาร แล้วส่งสำเนาเอกสารที่เกี่ยวข้อง แจ้งจุดประสงค์เรื่องที่ขอทำหนังสือมอบอำนาจ พร้อมหมายเลขโทรศัพท์ กรุณาระบุมุมซองว่า "ฝ่ายมอบอำนาจ" มาที่สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น ล่วงหน้าทางไปรษณีย์ เพื่อเจ้าหน้าที่จะได้จัดเตรียม และตรวจสอบความเรียบร้อยของเอกสารเพื่อทำการนัดหมายต่อไป



<u>เอกสารของผู้มอบอำนาจ</u>

1. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน จำนวน 4 ชุด
2. สำเนาทะเบียนบ้าน (หน้าที่มีเลขที่บ้านและชื่อ) จำนวน 4 ชุด
3. สำเนาหนังสือเดินทางไทย จำนวน 4 ชุด
4. สำเนาใบเปลี่ยนชื่อตัว/ ชื่อสกุล จำนวน 4 ชุด (หากมี)
5. สำเนาทะเบียนสมรส/ หย่า ที่ได้รับการรับรองจากหน่วยงานทางการสวิส และคำแปลเป็นภาษาไทยที่ได้รับรองจากสถานเอกอัครราชทูตฯ จำนวน 3 ชุด
6. สำเนาหนังสือเดินทางของสามี จำนวน 2 ชุด (กรณีการจดทะเบียนสมรส)
7. ค่าธรรมเนียมฉบับละ 20 ฟรังก์สวิส (กรุณาเตรียมเงินค่าธรรมเนียมมาให้พอดีในวันที่นัดหมาย ไม่ต้องส่งมาทางไปรษณีย์)

<u>เอกสารของผู้รับมอบอำนาจ</u>

1. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชน จำนวน 4 ชุด
2. สำเนาทะเบียนบ้าน (หน้าที่มีเลขที่บ้านและชื่อ) จำนวน 4 ชุด
3. สำเนาใบเปลี่ยนชื่อตัว/ ชื่อสกุล จำนวน 4 ชุด (หากมี)

<u>หมายเหตุ</u>

- เอกสารต้นฉบับ/ สำเนาต้องผ่านการรับรองจากกองสัญชาติและนิติกรณ์ กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ
- กรณีที่ท่านมีความประสงค์จะกลับไปดำเนินการเปลี่ยนนามสกุลหลังการจดทะเบียนสมรสที่ประเทศไทยด้วยตนเอง แต่คู่สมรสฝ่ายชายไม่ได้เดินทางกลับไปด้วยนั้น ท่านจะต้องยื่นเรื่องขอทำหนังสือข้อตกลงการใช้ชื่อสกุลที่สถานเอกอัครราชทูตฯ ก่อนล่วงหน้า (คู่สมรสทั้งสองฝ่ายต้องมาลงนามลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าเจ้าหน้าที่)

ที่มา: https://www.thaiembassy.ch/Content/Embassy/110.html

คิดไว้....

ก่อน เสีย ชีวิต

โดย ก.ไตรคำ

เป็นสัจธรรมของชีวิต ที่มนุษย์ไม่อาจหลีกเลี่ยงได้ คือ ความแก่ ความเจ็บ ความตาย ในชีวิตจริงเราไม่รู้หรอกว่า คนที่เรารัก หรือคนที่รักเรา ใครจะไปก่อนกัน

นอกจากความรักแล้ว เรายังมีหน้าที่ ที่ต้องรับผิดชอบด้วย ทั้งต่อตัวเอง ครอบครัวและส่วนรวม จะเตรียมพร้อมอย่างไร เพื่ออธิบายให้ผู้ที่ยังมีชีวิตอยู่ว่า จะต้องเตรียมเอกสารอะไรบ้าง

การแจ้งการเสียชีวิต เพื่อขอใบมรณบัตรไทย สำหรับชาวไทย ที่เสียชีวิตในประเทศสวิตเซอร์แลนด์ ที่เน้นว่าในประเทศสวิตเซอร์แลนด์เท่านั้น เนื่องจากในแต่ละประเทศอาจจะแตกต่างกันไป

เอกสารแสดงตัวของผู้เสียชีวิต (ผู้ตาย) ที่ใช้ประกอบการขอใบมรณบัตร

1. เมื่อมีการตาย แพทย์นั่นแหละจะรู้ก่อนใคร เพราะแพทย์คือผู้กรอกใบ Todesbescheinigung (ภาษาฝรั่งเศส คือ Certificat de deces) ต่อไปให้ขอต้นฉบับหนังสือรับรองการตาย ซึ่งออกโดยหน่วยงานท้องถิ่น คือ Todesurkunde (ภาษาฝรั่งเศส คือ Acte de deces) ถามแพทย์ที่ดูแลผู้ตายก็ได้ค่ะ เขาจะรู้รายละเอียดดี เมื่อได้ใบนี้มาแล้ว ให้ถ่ายสำเนา 1 ชุด แล้วนำเอกสารดังกล่าว ไปรับรองที่หน่วยงานของสวิส คือ Staatskanzlei (ภาษาฝรั่งเศส คือ Chancellerie d'etat) ของแต่ละรัฐ ให้สอบถามเจ้าหน้าที่ก่อนไปว่า จะต้องเตรียมอะไรบ้าง ค่ารับรองเอกสารแต่ละรัฐก็มีราคาแตกต่างกัน
2. เอกสารรับรองการตายจากโรงพยาบาล หรือบ้านพักคนชรา
3. หนังสือรับรองการจัดการศพ เช่น ใบฌาปนกิจ ขอได้จาก Bestattungsinstitut (ภาษาฝรั่งเศส คือ Maison funeraire)
4. หนังสือเดินทางของผู้ตายพร้อมสำเนา 1 ชุด
5. บัตรประจำตัวประชาชนของผู้ตายพร้อมสำเนา 1 ชุด
6. สำเนาทะเบียนบ้านของผู้ตาย 1 ชุด

ต่อไปเป็นเอกสารของผู้แจ้งการตายที่มีสัญชาติไทย

1. **แบบฟอร์ม คำร้องขอจดทะเบียนคนตาย ขอได้จาก สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น**
2. **บัตรประชาชนไทย พร้อมสำเนา 1 ชุด**
3. **หนังสือเดินทางไทย พร้อมสำเนา 1 ชุด**
4. **สำเนาทะเบียนบ้าน 1 ชุด**

เอกสารของผู้แจ้งการตายสัญชาติสวิส หรือสัญชาติอื่นๆ

1. แบบฟอร์ม คำร้องขอจดทะเบียนคนตาย ดาวน์โหลดได้จากเว็บไซต์ ของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น
2. สำเนาหนังสือเดินทาง พร้อมสำเนา 1 ชุด

หมายเหตุ เอกสารทั้งหมดที่เป็นภาษาราชการสวิส **ไม่ต้องแปลเป็นภาษาไทย** บทความนี้เป็นเรื่องการขอใบมรณบัตร ทำให้ได้รับความสะดวกขึ้นในการที่ไม่ต้องแปลเป็นภาษาไทย

เมื่อรวบรวมเอกสารได้ครบแล้ว ให้ส่งสำเนาเอกสารทั้งหมด พร้อมหมายเลขโทรศัพท์ของผู้แจ้ง ไปยังสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น โดยส่งทางไปรษณีย์ กรุณามุมซองว่า **"ฝ่ายแจ้งตาย"** เพื่อเจ้าหน้าที่ จะได้จัดเตรียมและตรวจสอบความเรียบร้อยของเอกสาร เพื่อทำการนัดหมายต่อไป ไม่มีค่าธรรมเนียมในการออกใบมรณบัตร **ส่วนเอกสารฉบับจริงให้นำมาในวันนัดหมาย**

เมื่อผู้แจ้งได้รับเอกสารซึ่งผ่านการรับรองจากสถานทูตแล้ว มีใบมรณบัตรที่ถูกต้องตามที่ราชการไทยต้องการ ให้นำเอกสารการแจ้งการเสียชีวิตไปยังระบบฐานข้อมูลทะเบียนราษฎร์ที่ประเทศไทย ที่เขตหรือที่ว่าการอำเภอ ที่ผู้เสียชีวิตมีชื่อในทะเบียนบ้าน เพื่อให้นายทะเบียนดำเนินการ จำหน่ายชื่อผู้เสียชีวิตออกจากรายการทะเบียนบ้านไทย

ฝากบอกต่อๆ กันไปถึง คุณแม่ที่นำชื่อลูกๆ ไปเข้าทะเบียนบ้านในประเทศไทยด้วยนะคะ เปิดใจบอกสมาชิกในครอบครัวให้รับรู้ไว้ด้วย

ท้ายนี้ก็ขอให้ทุกท่านมีสุขภาพดีและแข็งแรงๆ ข้อมูลจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น เรามีสถานทูตเป็นที่พึ่ง

ขออธิบายเพิ่มเติม ในระบบของสวิส เมื่อมีการตายเกิดขึ้น ในทุกราย ผู้ที่รับรองการตายคือ แพทย์ ไม่ว่าจะตายที่บ้าน ที่บ้านพักคนชรา หรือโรงพยาบาล แพทย์ต้องเห็นคนตาย จึงจะกรอกแบบฟอร์มรับรองการตายได้ ถ้าตายที่บ้าน ก็คือแพทย์ประจำบ้าน เป็นผู้รับรองว่าบุคคลนี้เสียชีวิตแล้วค่ะ....

สรรหามาเล่า

เปลี่ยนจากเช่าเขาอยู่ มากู้เงินซื้อบ้าน ในสวิตเซอร์แลนด์

โดย ลาวี ล่ะว่ะ

สวัสดีค่ะ หวังว่าท่านผู้อ่านทุกคนจะสบายดีนะคะ สถานการณ์โควิดเริ่มคลี่คลายแนวโน้มทุกอย่างน่าจะดีขึ้น (มั้ง?)
หวังว่า เราคนไทยในต่างแดน จะมีโอกาสบินกลับบ้านเกิดเมืองนอนอย่างสะดวกใจ (ไร้เงื่อนไข) ในไม่ช้า...

ครั้งนี้อยากนำเรื่องการขอกู้เงินซื้อบ้าน (อสังหาริมทรัพย์) ในสวิตเซอร์แลนด์มาแชร์ต่อ ไม่อยากเช่าเขาอยู่อีกต่อไปแล้ว ถือเป็นการลงทุนไปด้วยในตัว และจะขอเขียนเล่าแบบสรุป โดยเน้นใจความสำคัญตามที่ตัวเองได้เจอจากประสบการณ์ตรง ถ้าคุณอยากฟังฉบับเต็ม รวมถึงวิธีการเตรียมตัว เตรียมเอกสาร รวมถึงแนวทางการวางแผน/เตรียมตัว ขออนุญาตแนะนำให้ไปฟัง/ดูคลิปในยูทูบ โดยค้นหา **"กู้เงินซื้อบ้านในสวิต Swiss Stories"** โดยช่อง Swiss Stories เป็นช่องยูทูปของ บก.วารสารฉบับนี้ล่ะค่ะ ใครสนใจก็ลองคลิกไปดูนะคะ

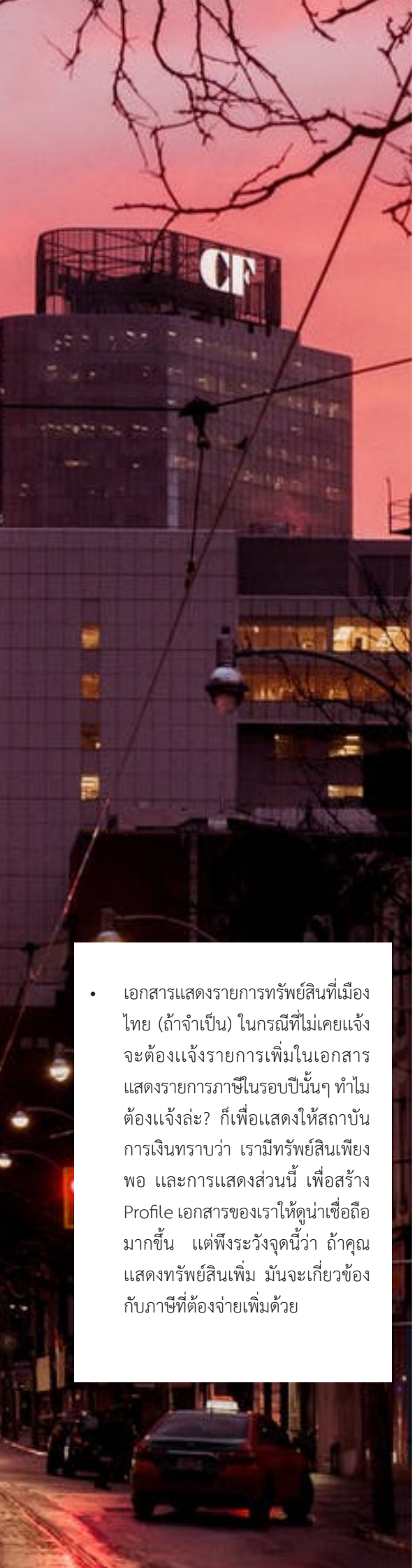
มาค่ะ เข้าเรื่อง เนื้อหาที่จะเขียนเล่านี้ ดังนี้นะคะ
เตรียมตัว เตรียมข้อมูล เอกสาร

แม้คุณยังไม่ได้รับสัญชาติสวิส... คุณก็มีสิทธิ์ซื้อบ้านได้ ถ้าคุณมีความพร้อมทางด้านการเงิน บ้าน/อสังหาริมทรัพย์ ที่ประกาศขาย ส่วนหนึ่งสามารถขายให้กับต่างชาติ ที่มีใบพำนักอาศัยที่ถูกต้องตามกฎหมายได้ ... จะรู้ได้ยังไงล่ะ? ถามคนขาย (ตัวแทน/นายหน้า) เขาสามารถตอบคุณได้ทันทีค่ะ หรือบางที่จะแจ้งในใบประกาศขายเลยว่า ขายให้คนต่างชาติได้

เอกสารส่วนตัวของคนกู้ ที่คุณต้องเตรียมไว้ มีดังนี้

(ถ้าคุณกู้เดี่ยว ก็เตรียมเอกสารในส่วนของคุณคนเดียว) ถ้าคุณจะกู้ร่วมกับคู่สมรส ก็ต้องเตรียมเอกสารเป็นสองชุด)

- สลิปเงินเดือนย้อนหลัง 3-6 เดือน (แล้วแต่ธนาคาร)
- แบงค์สเตทเมนท์ย้อนหลัง 3-6 เดือน (แล้วแต่ธนาคาร)
- ใบรับรองเงินเดือน (รายปี)
- ใบรับรอง(รายปี)เงินช่วยเหลือครอบครัว(บุตร) (ในกรณีที่มีบุตร)
- ใบทะเบียนการติดตามหนี้ (อายุไม่เกิน6 เดือน)
- เอกสารแสดงรายการยื่นภาษี (ปีล่าสุด)
- ใบรับรองเงินสะสมจากการทำงานรายปี (ปีล่าสุด) /เงินเก็บสะสมเสา2 + เงินเก็บสะสมเสา3 (กรณีจะใช้เงินส่วนนี้มาร่วมกู้)
- เอกสารแสดงรายรับอื่นๆ (ถ้ามี) เช่น รายได้จากทำงานนอกเวลาที่อื่นๆ รายรับอื่นๆ เช่น เงินแม่หม้าย เงินช่วยเหลือทุพลภาพ ฯลฯ (กรณีจะใช้เอกสารส่วนนี้แปลว่าคุณต้องเคย/สามารถแสดงเอกสารส่วนนี้ในการแสดงรายการยื่นภาษีได้ด้วย)



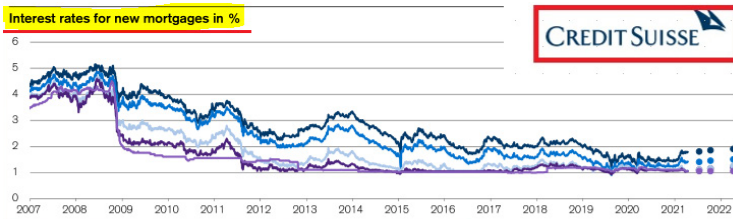
- เอกสารแสดงรายการทรัพย์สินที่เมืองไทย (ถ้าจำเป็น) ในกรณีที่ไม่เคยแจ้ง จะต้องแจ้งรายการเพิ่มในเอกสารแสดงรายการภาษีในรอบปีนั้นๆ ทำไมต้องแจ้งล่ะ? ก็เพื่อแสดงให้สถาบันการเงินทราบว่า เรามีทรัพย์สินเพียงพอ และการแสดงส่วนนี้ เพื่อสร้าง Profile เอกสารของเราให้ดูน่าเชื่อถือมากขึ้น แต่พึงระวังจุดนี้ว่า ถ้าคุณแสดงทรัพย์สินเพิ่ม มันจะเกี่ยวข้องกับภาษีที่ต้องจ่ายเพิ่มด้วย

ปัจจัยที่เกี่ยวข้องกับเงินกู้ และประเมินความพร้อมทางด้านการเงิน

เมื่อเอกสารพร้อม มาดูข้อมูลสำคัญที่จะต้องเกี่ยวข้องกับเราในฐานะผู้กู้ตลอดอายุสัญญา ...นั่นก็คือ ***ดอกเบี้ยเงินกู้***

ข้อมูลดอกเบี้ยของสถาบันการเงินแต่ละที่จะไม่เท่ากัน แต่จะใกล้เคียงกัน ยิ่งแสดงต่ำ ก็เพื่อดึงดูดให้คนสนใจเข้ามา ***แต่ใครจะได้%ดอกเบี้ยที่เท่าไรนั้น ขึ้นอยู่กับอำนาจในการต่อรอง รวมถึง ความน่าเชื่อถือของสถานภาพทางการเงิน(เอกสารที่ประกอบการยื่น) ของคุณด้วย***

สวิตเซอร์แลนด์ได้ชื่อว่าเป็นประเทศที่ดอกเบี้ยเงินกู้ (บ้าน) ต่ำมานานหลายสิบปีแล้ว ดอกเบี้ยเงินกู้เริ่มมีแนวโน้มต่ำลงมาเรื่อยๆ ตั้งแต่ปี ค.ศ. 2009 ยิ่งเกิดสถานกาณ์โควิด ก็ยิ่งทำให้ดอกเบี้ยต่ำลงไปอีก เมื่อสถานการณ์ในตอนนี้เริ่มปรับดีขึ้น แนวโน้มของดอกเบี้ยก็มีแนวปรับตัวขึ้นด้วย ในปัจจุบัน คุณจะเห็นได้ว่า ดอกเบี้ยล่าสุดในเดือนช่วงเดือน ตุลาคม จะอยู่ที่ประมาณ 1-2% เท่านั้นขึ้นอยู่กับอายุสัญญาเงินกู้และเศรษฐกิจในช่วงเวลาที่เซ็นต์สัญญากู้



Current interest terms for mortgage models as of 25.10.2021

The interest rates listed are indicative values. They apply to first-class, owner-occupied residential properties and borrowers with impeccable creditworthiness. Interest rates are subject to change. Information subject to change.

Fix mortgage

Term	Current interest rate	Term	Current interest rate
2 years	1.11 %	9 years	1.47 %
3 years	1.17 %	10 years	1.52 %
4 years	1.22 %	11 years	1.58 %
5 years	1.24 %	12 years	1.66 %
6 years	1.30 %	13 years	1.73 %
7 years	1.36 %	14 years	1.80 %
8 years	1.40 %	15 years	1.84 %

ตัวการสำคัญหลักๆ อีกตัว ที่มีผลต่อการต่อรองกับสถาบันการเงินมากๆ คือคุณต้องมีเงินเพียงพอเริ่มต้น...แต่เท่าไรถึงจะเรียกว่า มีพอ? มีวิธีทดสอบง่ายๆ ว่าเรามีฐานการเงินเพียงพอหรือไม่ จากการประเมินสถานภาพทางการเงิน สถาบันการเงินต่างๆ เปิดให้ทดลอง/ทดสอบออนไลน์ฟรีๆ ตรวจสอบได้ตามสะดวก... ถ้าคุณมีความพร้อมในเรื่องการเงินตั้งต้นตามเงื่อนไขที่สถาบันการเงิน แต่ละที่กำหนด คุณก็มีสิทธิ์ขอยื่นกู้ได้ ...

อยากเชคแล้วใช่ไหมคะ? ไม่ยากเลย เริ่มง่ายๆ ที่การค้นที่กูเกิ้ลได้เลยค่ะ ค้นหาคำว่า “Mortgage Calculator Switzerland” คุณอยู่โซนภาษาไหนก็แปลเป็นภาษาที่คุณถนัดในการค้นเลยค่ะ ตัวอย่างที่จะขออนุญาตโชว์ข้อมูลเป็น ภาษาอังกฤษนะคะเพื่อพี่น้องคนไทยใน 4โซนภาษาทางการใน สวิตเซอร์แลนด์จะสามารถเข้าใจได้ อ้อ คุณจะเลือกเว็บใด/สถาบันการเงินไหน ก็คลิกไปเลยค่ะ เพราะข้อมูลตัวเลขที่คุณจะได้ออกมาท้ายสุดจะออกมาใกล้เคียงกันหมด เพราะทุกสถาบันการเงินในสวิส ยังคงใช้ฐานคำนวณที่ใกล้เคียงกัน เพราะต้องอยู่ภายใต้กฎหมายการเงินที่รัฐบาลคุมไว้ค่ะ การคิดคำนวณนี้เป็นแค่การทดสอบ-การประเมินตัวเองเบื้องต้นเท่านั้น ส่วนคุณจะได้เงินกู้ไหม คุณจะรู้แน่ก็ต่อเมื่อคุณเข้าไปคุย ไปลุย ไปคลุกวงในกับเจ้าหน้าที่ของสถาบันการเงินจริงๆ เท่านั้นค่ะ

การเซ็นสัญญาเงินกู้ จะไม่เล่าในบทความนี้นะคะ เพราะเป็นข้อตกลงเฉพาะตัว ขึ้นอยู่กับเอกสารที่คุณมี และความพร้อมทางด้านการเงินของคุณเองค่ะ

จากตัวอย่างนี้ สามารถสรุปตัวเลขออกมา 3 ตัวหลักด้วยกันคือ

- 350,000 คือ ราคาบ้านจริงๆ ที่คุณจะซื้อ หรือ ราคา Budget ที่คุณตั้งไว้ (ราคาขายในโฆษณาอาจจะเป็นที่ 400,000 แต่คุณ350,000 คือราคาท้ายสุดที่ต่อรองได้)

เวลาสถาบันการเงินจะอนุมัติเงินกู้ เค้าจะให้เรากู้ที่ 80%จากราคาที่เค้าประเมินได้ ไม่ใช่ราคาขายของบ้านนะคะ *สมมุติว่า ราคาที่คุณตกลงซื้อขายอยู่ที่ 350,000 แต่แบงค์ให้ราคาประเมินที่ 300,000 แปลว่า แบงค์จะให้คุณกู้ที่ 80% ของ 300,000 = 240,000 ส่วนต่างราคาประเมินกะราคาจริงเท่ากับ 50,000 คุณต้องจัดเตรียม(เพิ่ม)เอง*

ประเมิน/คำนวณความเป็นไปได้ - กู้เงินซื้อบ้าน

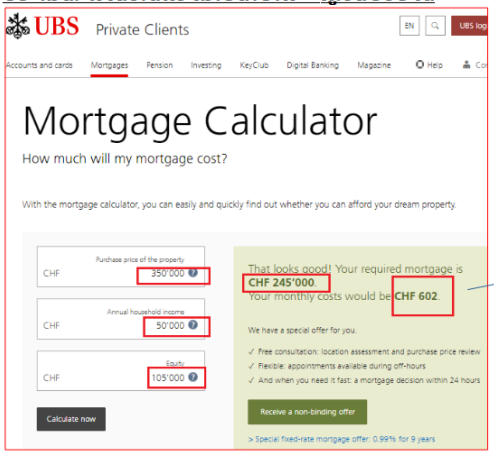
รายการที่เกี่ยวข้อง			จำนวนเงิน (CHF)		ทฤษฎี	
		ราคาบ้าน*	350,000		280,000	80%
		Equity- เงินจากคนกู้/ผู้ซื้อ (ขั้นต่ำ 20%จากราคาบ้าน)	105,000	<=	70,000	20%
		ค่าใช้จ่ายอื่น ๆ 3-5%(ผู้ซื้อ)	17,500	122,500	35%	
		วงเงินกู้จาก BANK	245,000			
ต่อเดือน	Economic Viability	Current INT	Calculative (estimated)	ต่อเดือน		
	% Interest Rate per year	1.20%	5.10%			
245	Interest per year	2,940	12,495	1,041		
65	Amortization Cost per year	780	780	65		
292	Maintenance & incidental Cost per year	3,504	3,504	292		
7,224	Total cost per year	7,224	16,779			
602	ค่าใช้จ่ายรายเดือนให้ธนาคาร Total cost per month	602	1,398			
	รายได้สุทธิ Total Disposal Income per year	50,000				
14.4%	*Affordability		33.6%		19.1%	

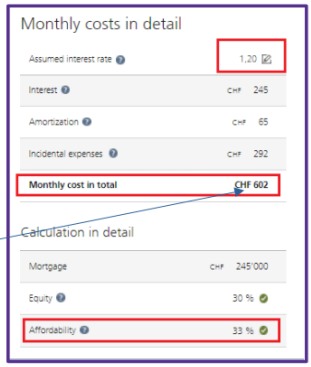
เงินดาวน์จากผู้ซื้อ 105 000
-เงินออม 85 000
-เงินกอนจากเสาสอง 20 000

*Affordability = The mortgage is affordable if the total living costs do not exceed one third (max. 33%) of your income.

- 50,000 คือ รายรับทั้งหมดต่อปีที่คุณมีอย่างเป็นทางการ: เงินเดือน+ รายรับอื่นๆ เน้นว่าเงินส่วนนี้ คุณต้องสามารถแสดงเอกสารอย่างเป็นทางการได้ = มีการแสดงรายการเสียภาษีอย่างถูกต้องด้วย **ในกรณีที่คุณยื่นกู้ร่วมกะคู่สมรสแปลว่า รายรับส่วนนี้ก็จะโชว์ยอดสองคนรวมกัน**
- 105,000 คือ เงินตั้งต้น / ขอเรียกง่ายๆว่า เงินดาวน์ : เงินเก็บสะสม/ออมทรัพย์ในแบงค์ /+ เงินเก็บสะสมเสา2 /+ เงินเก็บสะสมเสา3

ประเมิน/คำนวณความเป็นไปได้ - กู้เงินซื้อบ้าน





Source : https://www.ubs.com/ch/en/private/mortgages/mortgage-calculator.htm

อ้าว แล้วที่คุณเคยได้ยินว่า เงินตั้งต้นขั้นต่ำที่ 20% .... 20% ของ 350,000 =70,000 เอง?

ทำไมเคสนี้ ยอดเป็นแสนได้เล่า?

นั้นก็เพราะสถาบันการเงินต้องการความน่าเชื่อถือจากคุณ ความคุ้มค่าในการที่จะลงทุนให้คุณยืมเงินไปใช้ เค้าต้องการรายได้/กำไรจากการให้คุณกู้ยืมเช่นกัน?

เค้าคงไม่ให้คุณยืมเงินไปใช้ฟรีๆโดยไม่หวังผลตอบแทนหรอกจริงไหม? กฎหลักที่สถาบันการเงินใช้ คือ การกู้เงิน

** หมายเหตุ ข้อมูลตัวเลขทั้งหมดเป็นข้อมูลสมมุติ ใช้เพื่อง่ายต่อการยกตัวอย่าง และง่ายต่อความเข้าใจเท่านั้น **

จะมีความเป็นไปได้เมื่อ (การตีค่า)ยอดเงินใช้จ่ายรายปีนั้นไม่เกิน 33% ของรายได้ต่อปี

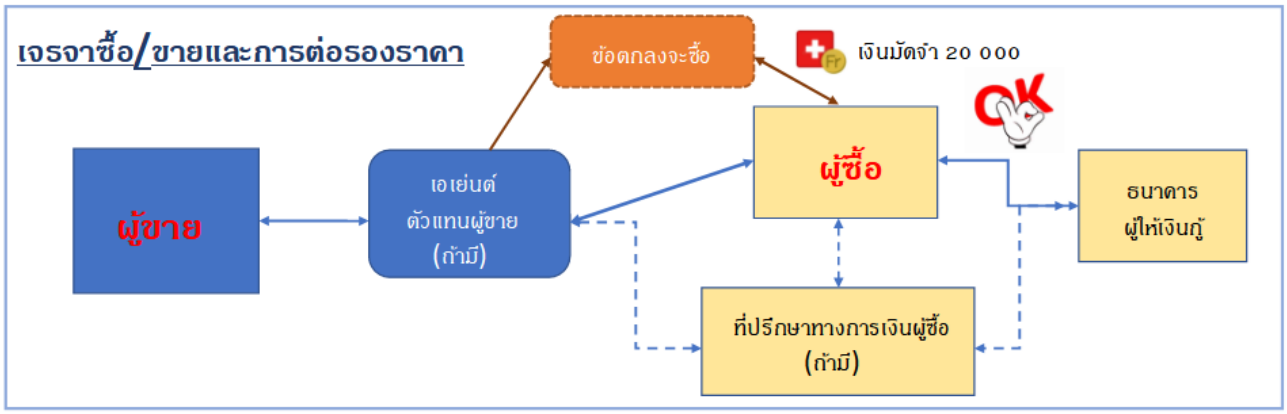
- % ดอกเบี้ยที่สถาบันการเงินใช้คิดตีค่าในเคสนี้คือ ประมาณ 5.10% ต่อปี ในการคำนวณความเป็นไปได้ (ยังไม่รวม ค่าดอกเบี้ย +เงินส่งรายเดือน+ค่าใช้จ่ายอื่นๆรายปีด้วย) ดังนั้น ยอดที่คุณน่าจะเพียงพอในการใช้จ่ายจะเท่ากับ=16,779 ต่อปี (33.6% มาจาก 16,779/50,000)
- สถาบันการเงินจะใช้อัตรา%ไหน จะรู้เมื่อคุณเข้าไปคุย แต่ถ้าให้ตีความกว้างๆว่าเคสคุณจะมีสิทธิ์ผ่านได้ ถ้าคุณจะต้องทำให้ตัวเลขท้ายสุดประเมินแล้วอยู่ไม่เกิน 33% แต่เท่าที่เคยได้คุยกะเจ้าหน้าที่มา ถึงแม้ตัวเลขคุณอยู่ที่ 34% ก็ยังสามารถคุยได้นะคะ เพราะยังไงเสียสถาบันการเงินก็ต้องการลูกค้าค่ะ
- ถ้าในกรณีที่ คุณไม่สามารถปรับเปลี่ยนรายได้ต่อปีได้ คุณก็ต้องไปเล่นที่ ยอดเงินดาวน์นี่หล่ะค่ะ %จะปรับลงได้ถ้าคุณสามารถเอาเงินมาโปะเพิ่ม..... และนั่นคือสาเหตุโดยสรุป ว่าทำไมในเคสนี้ ยอดปรับจาก 70,000 เป็น 100,500

เซ็นสัญญา ซื้อ-ขาย

เมื่อคุณเจอบ้านที่ถูกใจ ราคาขายตามที่คาด เมื่อสถานภาพทางการเงินของคุณพร้อม เอกสารพร้อม ..... ***และย้ำว่า สถาบันการเงินเปิดไฟเขียวให้คุณแล้ว คุณจะมีสัญญาเงินกู้แน่ๆ*** หรือมีหลักฐานเป็นลายลักษณ์อักษรว่าคุณได้เงินกู้แน่ๆในราคาที่คุณจะตกลงซื้อขายกะผู้ขื้อ ถ้าคุณโอนเงินมัดจำโดยที่ไม่ชัวร์ว่าได้เงินกู้แน่ๆ คุณมีความเสี่ยงจะสูญเงินมัดจำค่ะ เพราะขั้นตอนซื้อขายจะรัดกุมมาก คุณหมดอำนาจต่อรองเมื่อเซ็นเอกสารไปแล้ว

กระบวนการซื้อขายเริ่มขึ้น .... ผู้ขาย/ผู้ซื้อเห็นตรงกัน ทำให้เกิด ***การเซ็นสัญญา-ทำข้อตกลงจะซื้อ***

เมื่อเซ็นเอกสารแล้วผู้ซื้อวางเงินมัดจำจะโอนให้บัญชีผู้ขาย/ตัวแทนในจำนวนที่กำหนดและภายในวันที่กำหนดในสัญญา (ตามปกติโอนไม่เกิน 7-10 วัน)



เมื่อโอนเงินมัดจำแล้วเสร็จ .... กระบวนการเตรียมเอกสารสำหรับ เซ็นสัญญาซื้อขายจริงจะเริ่มขึ้น โดยมีทนายความ (Notary) เป็นตัวกลางจะเริ่มขึ้น (ทนายความจะใช้ของฝ่ายใดนั้นก็แล้วแต่จะตกลงกัน ตามปกติแล้วใครเป็นคนจ่ายค่าโอน/ค่าภาษีซื้อคนนั้นจะเป็นผู้เลือกทนาย ส่วนใหญ่แล้วคนซื้อจะเป็นคนเลือก)

การมีทนายความเป็นตัวกลางเป็นไปตามข้อกำหนดกฎหมายค่ะ เราไม่สามารถซื้อขายกันเองได้ การมีทนายความทำให้เกิดความมั่นใจทั้งฝ่ายผู้ขาย/ผู้ซื้อ/รวมถึงธนาคารที่ให้กู้เงินด้วย ทนายความได้ค่าเหนื่อยไม่น้อยจากการทำหน้าที่นี้ (= อัตราที่ 4%-5%จากราคาขาย) % อัตรานี้จะเท่าไรขึ้นอยู่กับ Canton ที่ซื้อขายทรัพย์สินกำหนดค่ะ จะเห็นได้ว่า อัตราค่าเหนื่อยของทนายความ มีรัฐบาลเป็นผู้คุมอีกที ดังนั้น ทุกอย่างจะโปร่งใสเป็นไปตามกฎหมาย และทำให้มั่นใจได้ว่า ไม่มีฝ่ายใดที่จะกล้าผิดสัญญาได้

การเซ็นสัญญาซื้อขายจะเกิดขึ้นช้าหรือเร็วนั้นขึ้นอยู่กับความพร้อมของทั้งฝ่าย ผู้ขายและผู้ซื้อจะตกลงกัน ในกรณีที่ผู้ซื้อต้องถอนเงินจากเสา2 จะใช้เวลาเพิ่มขึ้น (ประมาณ 3-4 สัปดาห์) เพราะเงินส่วนนี้ ถูกจัดเก็บตามกฎหมายแรงงาน การจะถอนมาใช้ต้องเป็นไปตามข้อกำหนด ทนายความจะเป็นผู้ประสานและเตรียมเอกสารให้ผู้ซื้อเพื่อถอนเงินกะธนาคารที่เก็บเงินเสาสองออกมาได้ (ในตัวอย่างคือธนาคาร LPP)

เงินโอนทั้งหมด(ยกเว้นเงินมัดจำ) จะโอนเข้าบัญชีทนายความในวันเซ็นสัญญาซื้อขายจริง .... วันนัดเซ็นสัญญา ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง จะรู้หมด เพราะ เอกสารแจ้ง ทนายความจะเป็นผู้ออกเอกสารวันนัดอย่างเป็นทางการให้ทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องทางไปรษณีย์ (อันได้แก่ ผู้ซื้อ, ผู้ขาย, ธนาคารที่ให้กู้, ธนาคารLPP /เสาสอง)

สถานที่เซ็นจะเป็นที่ออฟฟิตของทนายความ คนที่มาแสดงตัวในวันนั้นคือผู้ขาย, ผู้ซื้อ, คนอื่นอาจมาร่วมวงได้ด้วยเช่นเอเยนต์ในฐานะพยานแต่ไม่จำเป็นต้องเซ็นในฐานะพยาน

เอกสารสัญญาซื้อขายออกให้โดยทนายความ เอกสารจะแสดงรายละเอียดของทรัพย์สิน-สิทธิ์ตามกฎหมาย รวมถึง หากมีข้อตกลงอื่นๆระหว่างผู้ซื้อ-ผู้ขายก็จะกำหนดเพิ่มเติมไว้ด้วย เช่น กรณีที่อาจมีการซ่อมบำรุงที่ยังซ่อมไม่แล้วเสร็จดี ผู้ขายขอเวลาอีก10วันในการจัดการให้แล้วเสร็จเพิ่ม ...ข้อความบนเอกสารเป็นภาษากฎหมายก็จริง แต่ทุกข้อความ ทนายความจะอ่านให้ทุกฝ่ายฟังทุกบรรทัด รวมถึงอธิบายให้เข้าใจง่ายๆด้วย แต่ถ้าใครมีข้อสงสัยก็ถามได้ รีขอให้แก้ไขได้จนกว่าจะได้ข้อสรุปตรงกันทุกฝ่าย ...

เมื่อทุกฝ่ายเห็นพ้องต้องกัน ก็จะลงนามเซ็นสัญญาซื้อขาย ทรัพย์สิน จะถือว่า ถูกโอนกรรมสิทธิ์มาเป็นของผู้ซื้อตั้งแต่วันนั้น ...

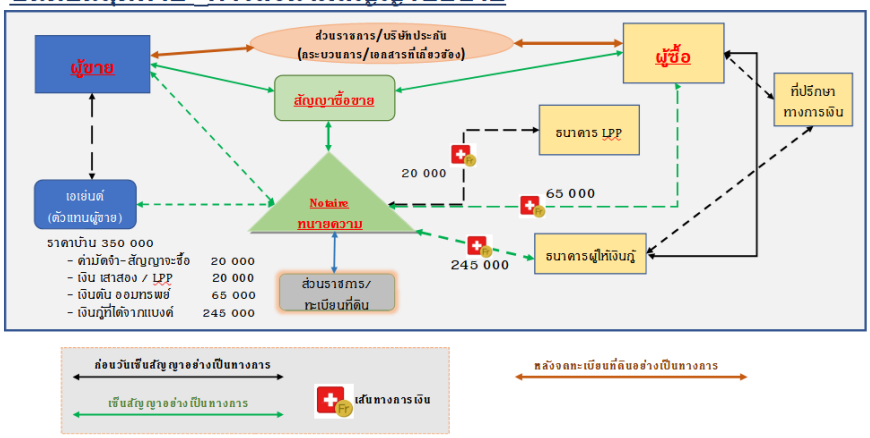
แม้ว่าเอกสารการโอนทรัพย์สินจริงอย่างเป็นทางการจะตามมาอีกทีเพราะทนายความต้องจัดการทำเอกสารกับภาครัฐต่อไป

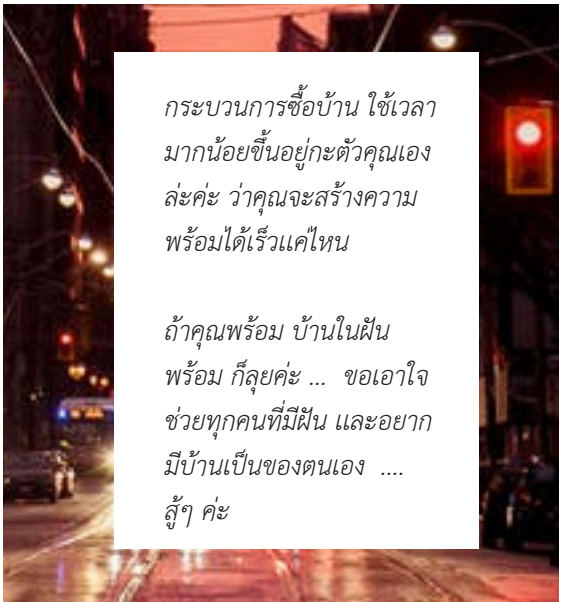
ในกรณีของดิฉันได้รับเอกสารการโอนเสร็จสมบูรณ์อย่างเป็นทางการ มีชื่อเราเป็นเจ้าของทรัพย์สิน ประมาณ 1 เดือนหลังจากวันเซ็นสัญญา .... ส่วนเรื่องเงินค่าทรัพย์สินนั้น ทนายความก็จะทำเรื่องโอนเงินให้ผู้ขายตามกระกวนการ/ขั้นตอนกฎหมายต่อไป

จบสิ้นกระบวนการซื้อทรัพย์สินในสวิสแล้วค่ะ ถ้าคุณเดินผ่านมาจุดนี้แล้วคุณหายเหนื่อย หายเครียดไปได้ระดับนึง ....

ตอนนี้คุณได้เปลี่ยนสถานภาพจากผู้เช่า เป็นเจ้าของแล้วค่ะ และความรับผิดชอบต่อทรัพย์สินก็แตกต่างไปจากเดิมแล้วด้วย จากที่คุณเคยจ่ายค่าเช่า ก็เปลี่ยนมาเป็นจ่ายเงินกู้ให้ธนาคารแทน ส่วนโอกาสเป็นไท ปลอดหนี้ เป็นเจ้าของเต็มตัว ก็อยู่ที่คุณแล้วว่า คุณจะวางแผน จัดการ/จัดระเบียบทางด้านการเงินในการผ่อนจ่ายต่อไปอย่างไร

ขั้นตอนสุดท้าย - การลงนามสัญญาซื้อขาย





การเปลี่ยนแปลง คือ นิรันดร์

โดย มดเอ็กซ์

ประวัตินักเขียน มดเอ็กซ์

มาอยู่สวิตเซอร์แลนด์ตั้งแต่ปลายปี 2002 ประกอบอาชีพนำเที่ยว และเคยเขียนหนังสือ "เที่ยวไม่ง้อทัวร์ฯ สวิสเซอร์แลนด์"

- คำอวยพรปีใหม่ -

ขอผู้อ่านทุกท่านต้อนรับปีใหม่ด้วยหัวใจที่เบิกบาน สิ่งดีงามใดๆ ที่ตั้งใจจะทำ ขอให้มีแรง มีพลัง ที่จะเริ่มต้นลงมือทำอย่างลุล่วงงดงาม

วันก่อนได้ดูซีรี่ย์สืบสวนสอบสวน ตัวละครสองคน เป็นนายตำรวจแผนกอาชญากรรม พูดคุยกันถึงเรื่องการตัดสินใจมีลูก ฝ่ายหนึ่งบอกว่าตอนที่ภรรยาที่เพิ่งแต่งงานกันได้ปีกว่า กำลังจัดต้นคริสมาสต์เอ่ยขึ้น "คริสมาสต์จะสมบูรณ์กว่านี้ถ้าเรามีลูก"

ตัวเขาเองก็คิดเรื่องนี้ แต่ในใจลึกๆ ก็รู้สึกว่าอาชีพการงานที่เห็นแต่เรื่องราวแย่ๆ ของมนุษย์ เรื่องเลวร้ายที่คนทำต่ออีกคนได้แบบไม่น่าเชื่อนั้น เขารู้สึกว่า "The world is falling apart" คือ โลกมันค่อยๆ ล่มสลาย เพื่อนตำรวจที่เป็นคู่หูกันตบบ่าแล้วบอกว่า "The world is falling apart since it begin but family keeps us together" เพื่อเอ๋ย โลกน่ะมันค่อยๆ ล่มสลายลง ตั้งแต่วันที่มันอุบัติขึ้นแล้ว แต่การมีครอบครัว มีคนที่เรารักนี่สิ ที่ทำให้เรายังจับมือกันมีชีวิตต่อไป

ในซีรี่ย์ตอนเดียวกันนั้น ก็มีอีกพาร์ทนึงของลูกสาวพระเอก ที่เธอกำลังจะจบ high school และเตรียมตัวย้ายเข้าไปเรียนใน College วันที่เธอขนข้าวของไปที่หอพัก เป็นที่เรียบร้อย ก่อนที่พ่อเธอจะอำลา เธอก็วิ่งเข้ามากอดพ่อร้องไห้สะอึกสะอื้นแล้วบอกว่า ไม่พร้อมที่จะอยู่ห่างจากพ่อ ไม่พร้อมที่จะเริ่มต้นบทใหม่ของชีวิตที่เติบโตขึ้น อยากเป็นเด็กน้อยของพ่อแบบเดิม

ทั้งสองเหตุการณ์นี้ทำให้มดนึกถึงประโยคนึงขึ้นมา "สิ่งที่มนุษย์เรากลัวอันดับต้นๆ ก็คือการเปลี่ยนแปลง" ซึ่งหากขุดลึกลงไปในประโยคนี้ เราก็จะพบว่า ในการเปลี่ยนแปลงที่เรากลัวนั้น ความจริงแล้วเรากลัว "**ความไม่รู้**" ต่างหาก มันเหมือนกับการเดินทาง ที่เรามองไม่เห็นว่าจุดหมายปลายทางอยู่ไกลแค่ไหน ระหว่างทาง จะมีสัตว์ร้ายหรือเส้นทางอันตรายหรือไม่ แถมยังมีหมอกหนาทึมทึบบดบังสายตาเอาไว้อีกขั้น ตัวละครที่มดเอ่ยมาข้างต้น ทั้งคุณตำรวจที่ไม่แน่ใจว่าควรจะมีลูกหรือไม่ หรือเด็กสาวที่กำลังจะต้องก้าวออกไปสู่โลกที่กว้างกว่าเดิม ต่างหวาดหวั่นต่อการเปลี่ยนแปลง และไม่รู้ว่าจะมีอะไรรออยู่ข้างหน้าบ้าง

หากเราผ่านชีวิตมานานพอ และมองย้อนกลับไป ก็จะพบว่า ชีวิตนำพาเหตุการณ์มาในจุดที่มีการเปลี่ยนแปลงมากมายจนนับไม่ถ้วน ซึ่งมันมักจะไม่น่ากลัวอย่างที่เราจินตนาการไว้ล่วงหน้า เราจะพบว่ามนุษย์มีศักยภาพมากพอ ที่จะพาตัวเองผ่านพ้น และรับมือได้ กับสิ่งที่ไม่คาดฝัน ไม่ว่าจะดีหรือร้ายเพียงใด

ในภาพยนต์เรื่อง Forrest Gump จึงเปรียบเทียบชีวิตเหมือนกับกล่องช็อคโกแล็ต เมื่อเปิดกล่อง จะเห็นลักษณะของแต่ละชิ้นที่สวยงามต่างกัน ซึ่งเดาไม่ได้เลยว่าชิ้นไหนจะให้รสอะไร บางชิ้นก็อาจจะสอดไส้เหล้าดีกรีแรงให้เราแสบคอ บางชิ้นให้รสหวานละมุนกลมกล่อม และอาจจะมีบางชิ้นที่เป็นโกโก้เข้มข้นที่ขมบาดใจ

ในความกลัว "ความไม่รู้" นั้น อีกแง่มุมนึงมันคือ ความความท้าทาย ความตื่นเต้น และความหวัง เพราะเราไม่รู้ เราจึงยังฝัน เราจึงยังหวัง เมื่อวันใดวันหนึ่งที่ชีวิตอาจจะพาเรามาถึงจุดเปลี่ยน เราอาจจะแก้ความกลัวของตนเองได้ ด้วยการยอมรับเป็นอันดับแรกว่า การเปลี่ยนแปลงเป็นเรื่องธรรมชาติ และการไม่รู้ว่าอนาคตข้างหน้าจะเป็นอย่างไรก็เป็นเรื่องธรรมดา สำรวจและเตรียมความพร้อมในทุกๆ ด้าน ที่จะรับมือ จากนั้นก็ปล่อยให้ชีวิตนำทางเราไป มองเป็นเรื่องน่าตื่นเต้นและท้าทาย เปลี่ยนความกลัวให้เป็นความสนุกและความหวัง เพราะเราไม่มีทางหลีกเลี่ยงความเปลี่ยนแปลงใดๆ ได้เลย

อาร์เธอร์ โชเพนเฮาเออร์ (Arthur Schopenhauer) **นักปรัชญาชาวเยอรมัน กล่าวไว้ว่า** "Change alone is eternal, perpetual, immortal. **ความเปลี่ยนแปลงเท่านั้นที่เป็นนิรันดร์ ไม่สิ้นสุด และเป็นอมตะ"**

ใครกันนะ ที่ควรเปลี่ยน

โดย โยทะกา

หลายครั้งที่มีคนเข้ามาปรึกษาปัญหาต่างๆ กับ โยทะกา เรื่องราวที่คุ้นเคยที่สุดก็คือ "ปัญหาครอบครัว"

โดยเฉพาะปัญหาเรื่องลูก อาจจะเห็นว่าโยทะกามีลูก และคงพบเจอปัญหาคล้ายๆ กัน ปัญหาเรื่องของการเลี้ยงดู ที่โยทะกา รับฟังมา ไม่พ้นเรื่อง ลูกดื้อ ลูกก้าวร้าว ลูกเถียง ลูกเรียนอ่อน ลูกคบเพื่อนไม่ดี ลูกมีแฟนในวัยที่ไม่เหมาะสม ลูกโดนบูลลี่ ฯลฯ สารพัดปัญหาที่ยกตัวอย่างนั้น มักจะบอกต่อท้ายว่า...สามีไม่เห็นจะเดือดร้อนอะไรกับเรื่องของลูกเลย สามีเข้าข้างลูกตลอด ทำไมสามีถึงเห็นปัญหาแบบนี้เป็นเรื่องปกติไปได้ และอื่นๆ อีกมากมาย

เมื่อพิจารณาถึงเรื่องราวของคนที่มาปรึกษา โยทะกาพบว่า ผู้เป็นแม่มักจะมีพื้นฐานการเติบโตมาที่คล้ายๆ กัน นั่นคือการเลี้ยงดูแบบครอบครัวไทย ที่ผู้ใหญ่หรือผู้ปกครองมักจะบอกให้เด็กๆ ทำตาม เชื่อตาม เคารพผู้ใหญ่ ไม่เถียง ไม่ต้องแสดงความคิดเห็น สอนให้กลัว นั่น โน่น นี่ กลัวในสิ่งที่มองไม่เห็นต่างๆ นานา โดยไม่มีเหตุผล

เมื่อถึงคราวเป็นแม่คนการอบรมบ่มเพาะลูกของตน จึงยึดตามแนวทางที่ตนคุ้นเคย ตามความเชื่อที่ฝังลึกอยู่ในตัวเอง ตอนลูกยังเป็นเด็กเล็กๆ ก็อาจจะไม่มีปัญหาในการเลี้ยงดูเท่าใดนัก แต่พอลูกเริ่มโต เริ่มเรียนรู้สิ่งต่างๆ รอบตัว ความคิดของเขาก็เปลี่ยนแปลงไปตามสภาพแวดล้อม แม่เริ่มรู้สึกว่า ลูกดื้อ ลูกไม่เชื่อฟัง ลูกเลี้ยงยาก ในขณะที่ผู้เป็นพ่อเห็นว่าเป็นเรื่องปกติธรรมดา เพราะตัวเขาเองก็เติบโตมาในสภาพแวดล้อมแบบเดียวกันกับลูก จึงอาจจะมีความเข้าใจลูกมากกว่าคนเป็นแม่

เด็กๆ ที่นี่เรียนรู้เรื่องสิทธิในโรงเรียนตั้งแต่เล็กๆ เขารู้จักเรียกร้องสิทธิที่เขาพึงจะได้รับ ในขณะที่พ่อแม่เองก็ต้องสอนเรื่องหน้าที่ ที่มาควบคู่กันกับสิทธิไปด้วย สอนให้เขารู้จักหน้าที่ว่า เขามีหน้าที่ต้องทำอะไรในวัยนั้นๆ ซึ่งจะเป็นผลให้เกิดความรับผิดชอบตามมา

แม่ทุกคนล้วนมีความคาดหวังในตัวลูกไม่ทางใดก็ทางหนึ่ง จะมากหรือน้อยก็อยู่ที่ตัวบุคคลนั้นๆ คงไม่มีแม่คนไหนอยากเห็นลูกล้มเหลว แต่ความคาดหวังของแม่อาจจะสวนทางกับความต้องการของลูกโดยสิ้นเชิง อาทิ ลูกถนัดเรื่องหนึ่ง แต่แม่อยากให้ลูกทำอีกเรื่องหนึ่ง หรือการปรนเปรอให้ลูก โดยไม่เคยต้องร้องขอ ก็อาจจะกลายเป็นความเคยชินที่ลูกไม่เห็นคุณค่า หรือการที่แม่ลำเลิกบุญคุณก็เป็นการเรียกร้องในสิ่งที่ลูกไม่เข้าใจ ความขัดแย้งต่างๆ จึงมักจะเกิดขึ้น

ตัวโยทะกาเองเคยประสบปัญหากับพฤติกรรมบางอย่างของลูกในช่วงลูกวัยรุ่น และออกอาการจนสามีเองก็มองว่า **"เคร่งครัดเกินไป"** และเปรยว่า ลูกไม่ได้เติบโตมาในครอบครัวแบบที่เธอโตมาน่ะ...ลูกกำลังเติบโตและเรียนรู้ประสบการณ์ต่างๆ ไม่ว่าจะดีหรือร้าย เขาต้องพบเจอด้วยตัวของเขาเอง เขาต้องผ่านมันไปด้วยตัวของเขาเอง เราไม่ใช่ผู้กำกับชีวิตเขา

ในบริบทความเป็นแม่ที่เลี้ยงดูลูกในสังคมอื่นที่แตกต่างทั้งภาษาและวัฒนธรรม ความเข้าใจคือปัจจัยที่สำคัญที่สุด การเข้าใจสภาพสังคมที่เราอยู่จะทำให้เราเลี้ยงดูลูกได้อย่างสอดคล้องกับสังคมนั้นๆ ในสายตาของลูกคงไม่อยากมีแม่ที่สวนกระแส หรือมีแม่มนุษย์ต่างดาว

เปลี่ยนแปลงตัวตน

โดย เมียฝรั่ง นอกกรอบ

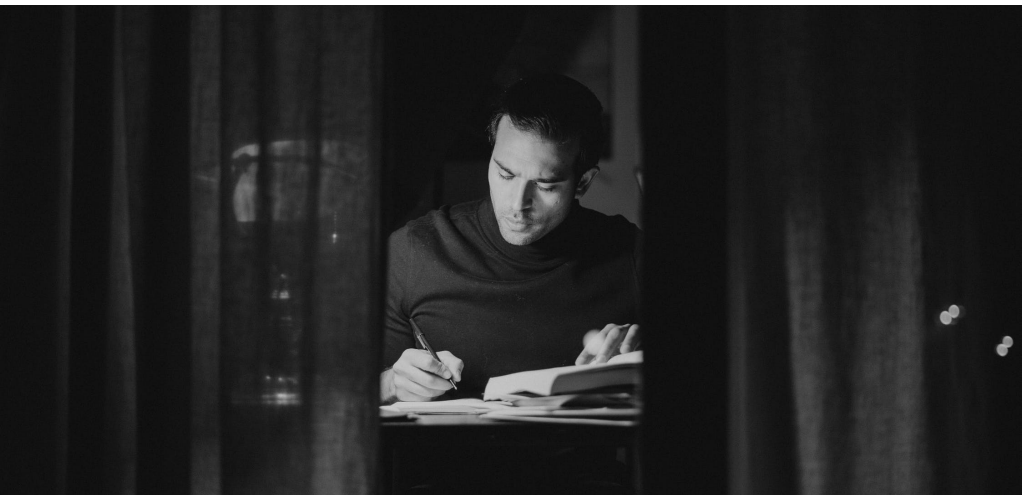
เปลี่ยนแปลงเพื่อให้แก่นแท้ของชีวิตเติบโต สัจธรรมแก่นแท้ของชีวิต ศีล สมาธิ ปัญญา

รักษาศีล 5 ให้ได้ สมาธิ มีสติในทุกๆ สถานการณ์ของชีวิต ปัญญา มีปัญญาทั้งทางโลกและทางธรรม ปัญญาต้องใช้คู่กับศีลธรรมจึงจะทำให้ชีวิตพัฒนา ใครสามารถปรับปรุงเปลี่ยนแปลงแก่นแท้ในชีวิตทั้ง 3 สิ่งนี้ได้ **ชีวิตเปลี่ยนแปลงเจริญเติบโตเจ้าค่ะ**

เราอยู่ในยุคแห่งการเปลี่ยนผ่านของมนุษยชาติ AI และเทคโนโลยีบังคับให้เราต้องเปลี่ยนวิถีชีวิต เรากำลังเปลี่ยนแปลง ปรับปรุงตัวตน ให้เป็นคน...ทันยุค ทันสมัย เติบโตในโลกแห่งเทคโนโลยี จริงดิ? เราเริ่มใช้ชีวิตติดขอบจอ...โทรศัพท์ มากกว่าการใช้เวลากับมนุษย์ที่อยู่รอบตัว เพื่อตามให้ทันการเปลี่ยนแปลงของโลก ความสุขในความเป็นมนุษย์มีเพิ่มขึ้นไหม? แม่วาดกำลังถามใจตัวเอง...โซเชียลมีเดีย เทคโนโลยีทำให้เราทุกคนมีอาวุธ สื่ออยู่ในมือถือ ใช้ฟาดฟันกันทางความคิด แสดงจริตและปัญญา สื่อที่อยู่ในมือ...ถ้าใช้ฟาดฟันกันถูกทาง มีศีล สติและปัญญาประกอบ สามารถทำให้ชีวิตพลิกเกิดการเปลี่ยนแปลง ส่งผลดีให้ชีวิตไปตลอดกาล บางคนประสบความสำเร็จ ชีวิตเปลี่ยนเจริญขึ้น ก้าวหน้าขึ้น เพราะใช้สื่อในมือถือแบบมีความคิด มีสติส่งเสริมจริต ส่งเสริมปัญญา เพิ่มมูลค่าชีวิตให้กับตนเอง บางคนใช้สื่อเพื่อความบันเทิง แสดงความบกพร่องของศีลธรรม สติ และปัญญา ทำให้ชีวิตย่ำอยู่กับที่ ถอยหลังเข้าคลอง หรือดึงให้ตนเอง และสังคมต่ำลง บางคนเลือกใช้สื่อเพื่อเรียกร้อง ให้โลกหันกลับมามองเห็น...ตัวเขา เข้าไปส่องคนโน้น เข้าไปวิจารณ์คนนี้ แล้วนั่งรอชีวิตดี๊ดี ผ่านหน้าจอโทรศัพท์ น่าจะต้องรอกันทั้งชาติ...นะตะเอง คนส่วนใหญ่เลือกใช้สื่อเรียกร้อง ให้คนอื่น ให้สังคม ประเทศชาติเปลี่ยนแปลง แต่สำหรับตัวเอง เลือกเปลี่ยนแปลง ปรับปรุงแค่เปลือกนอก ปรับตัวเปลี่ยนแปลงแค่ตามกระแส แค่ต้องการคุยกับคนอื่นรู้เรื่อง...ทำแบบนี้ โลกจะเปลี่ยนไปกี่ยุค เทคโนโลยีจะทันสมัยแค่ไหน ชีวิตเราก็ไม่มีวันเปลี่ยนแปลงดีขึ้น เราไม่สามารถช่วยให้ระบบเปลี่ยน ไม่สามารถช่วยให้ประเทศพัฒนาขึ้นมาได้ เปลือกไม่เคยช่วยให้ชีวิตคนเจริญขึ้นฉันใด สังคมที่เต็มไปด้วยเปลือก ไม่สามารถพัฒนาเจริญขึ้นได้ฉันนั้น...

เราต้องการให้คนนี้ปรับปรุงนิสัยไปเป็นแบบนั้น เราต้องการให้ระบบตรงโน้น เปลี่ยนแปลงไปเป็นแบบนี้ เราต้องการให้คนอื่นมองเราแบบดีๆ แล้วมีบ้างไหม ที่เรามองเห็นข้อบกพร่อง หรือความไม่ดีของตัวเอง เราต้องการให้คนอื่น สิ่งอื่น เปลี่ยนแปลงไปในทิศทางที่เราต้องการ เพื่อใคร? เพื่อแค่สนองกิเลสในจิตใจเรา **ใช่หรือไม่?** ทบทวนความคิด ทบทวนจริตของเราดู **ผิดทางไหม?** กลับตัวได้ ไม่มีอะไรสาย สำหรับการเริ่มต้นใหม่ เป็นคนเก่าที่ดีขึ้นกว่าในวันวาน...ถูกทางเจ้าค่ะ ทุกครั้งที่ต้องการจะเปลี่ยนแปลงอะไร **ถามใจตัวเอง?** เราได้ปรับปรุงเปลี่ยนแปลงตัวตนของเราดีขึ้น เจริญขึ้นบ้างไหม เราได้พัฒนา ศีล สมาธิ (สติ) ปัญญา แก่นแท้ของชีวิต **เราให้เติบโตแล้วหรือยัง?** ตั้งคำถามที่ทำให้ชีวิตตนเองเปลี่ยนแปลงไปในทางที่ดี ที่เจริญขึ้น หาคำตอบที่ทำให้ชีวิตตนเองพัฒนา และเจริญก้าวหน้าขึ้นได้ **ด้วยการลงมือทำ !!!** ชีวิตเปลี่ยนแปลงไปในทิศทางที่ดีขึ้น ช่วยให้สังคมดีขึ้นแน่นอนเจ้าค่ะ

ไม่ว่าจะเปลี่ยนแปลงอะไร ปรับปรุงสิ่งไหน จงเริ่มต้นปรับปรุงเปลี่ยนแปลงที่ตัวตนของตัวเอง พัฒนา ศีล สมาธิ (สติ) ปัญญา ของชีวิตตัวเองให้สูงขึ้น การเปลี่ยนแปลงตัวตน เพื่อให้แก่นแท้ตัวเอง เจริญเติบโตเป็นการเปลี่ยนแปลง ที่ดีที่สุด ยั่งยืนที่สุดเจ้าค่ะ

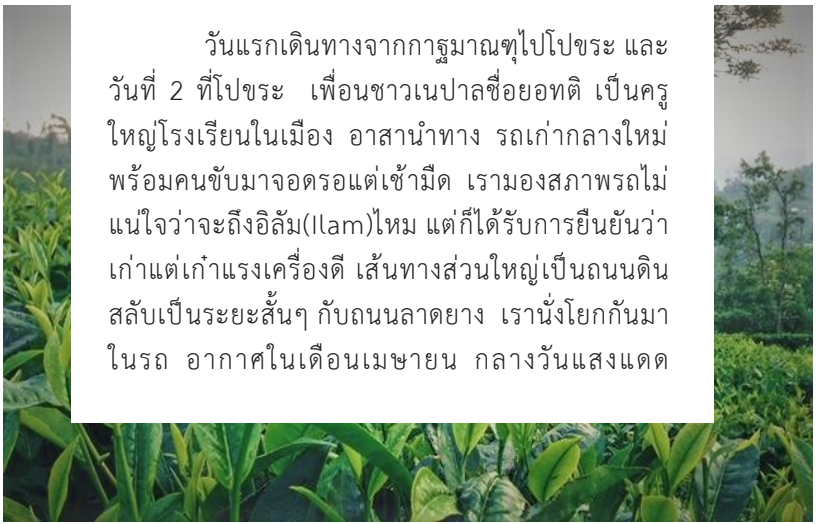


Jinjure ใบชาแห่งขุนเขาหิมาลัย

โดย คนปรุงชา

ไวน์และน้ำชา มีอะไรที่คล้ายกันมาก ต่างก็มีประวัติและเรื่องราวที่ยาวนาน และน่าสนใจ อีกทั้งขั้นตอนการผลิต ก็ซับซ้อน และละเอียดอ่อนพอกัน ที่จะต่างกันก็ตรงที่ไวน์มีแอลกอฮอล์ ส่วนน้ำชานั้นไม่มี

ในฉบับนี้จะเป็นการเขียนเล่าเรื่องการเดินทางค้นหาชาของผู้เขียน อันเป็นหนึ่งในกิจกรรมและประสบการณ์ที่ผู้เขียนทำต่อเนื่องมาตลอดหลายปี ในฤดูใบไม้ผลิ เมื่อต้นชาเริ่มแตกใบอ่อน เป็นเวลาที่การเก็บใบชาเริ่มขึ้น การเดินทางก็เริ่มขึ้นเช่นกัน ครั้งนี้เราจะไปค้นหาชาดำ(black tea) ณ ดินแดนแห่งขุนเขาและที่ราบสูงหิมาลัย คือ ประเทศเนปาล ผู้เขียนเลือกที่จะไปเขต Ilam หมู่บ้าน Jinjure ซึ่งอยู่ทางตะวันออกของเนปาล ติดชายแดนอินเดีย เพื่อนบ้านคือ Darjeeling ที่ผลิตชาขึ้นชื่อไปทั่วโลก เราใช้เวลา 2 วัน ในการเดินทาง เนื่องจากระยะทาง 600 กม. บนเทือกเขาหิมาลัย (ต้องนึกถึงกิโลแม้วยังไงยังงั้น)



วันแรกเดินทางจากกาฐมาณฑุไปโปขระ และวันที่ 2 ที่โปขระ เพื่อนชาวเนปาลชื่อยอทติ เป็นครูใหญ่โรงเรียนในเมือง อาสานำทาง รถเก่ากลางใหม่พร้อมคนขับมาจอดรอแต่เช้ามืด เรามองสภาพรถไม่แน่ใจว่าจะถึงอิลัม(Ilam)ไหม แต่ก็ได้รับการยืนยันว่าเก่าแต่เก๋าแรงเครื่องดี เส้นทางส่วนใหญ่เป็นถนนดินสลับเป็นระยะสั้นๆ กับถนนลาดยาง เรานั่งโยกกันมาในรถ อากาศในเดือนเมษายน กลางวันแสงแดด

อรณี ไฟฟ์เฟอร์ (แอ๋ม)

อาศัยอยู่ที่เมือง Thun เป็นครูสอนภาษาไทย, สอนภาษาเยอรมันขั้นพื้นฐานให้ชาวไทยในสวิตฯ, เป็นแม่บ้าน และทำงานอาสาสมัครในสมาคมไทย

จุดเริ่มต้นของการมาเขียนบทความลงใน วารสารรวงข้าว เพราะท่าน บก.ไปอ่านเจอบทความที่เคยเขียนลงในหนังสือพิมพ์–ไทยต่างแดน จึงชวนมาเขียนบทความที่นี่ นับนิ้วคร่าว ๆ น่าจะเขียนมานานล่วงเข้าปีที่ 7–8 แล้ว ใช้หลายนามปากกา (เพราะว่าหลายใจ) มีคนติดตามอ่านบ้างหรือไม่ก็ไม่ทราบได้..แต่สุขใจที่ได้เขียนค่ะ

อีกหนึ่งปีผ่านไปและปีใหม่ก้าวเข้ามา ไม่ว่าเราจะอยู่กับเรื่องราวเดิม ๆ หรือเกิดการเปลี่ยนแปลงใด ๆ ขออวยพรให้สมาชิกทุกท่านก้าวผ่าน อยู่กับปัจจุบัน และมีความสุขกายสบายใจทุกวันเวลานะคะ

ประวัติ นักเขียน

Happy New Year! Ein gutes neues Jahr!

ประวัตินักเขียน วาสนา เทรอเลอร์
ชื่อเล่นในงานเขียน แม่วาด
นามปากกา เมียฝรั่ง นอกกรอบ

การศึกษา : ครุศาสตร์บัณฑิต (คุรุทายาท) เกียรตินิยมอันดับ2 สถาบันราชภัฏสวนดุสิต

หลักสูตรฝึกอบรม : เจ้าหน้าที่การเงินและบัญชีของส่วนราชการ สำนักงานตรวจเงินแผ่นดิน สุราษฎร์ธานี

Die Weiterbildung : Goethe-Zertifikat C2, ZHAW, KV Zürich business school / Basiskurs Dolmetschen im öffenlichen Bereich, ZHAW

Diplom : Informatik-Anwender I SIZ, Schweizerisches Informatik-Zertifikat /Certificate of Achievement Level Upper Intermediate The Cambridge Institute, Zürich

อาชีพ :

ค.ศ. 1999-2001 อาจารย์1 ระดับ3 และเจ้าหน้าที่การเงิน สังกัดกระทรวงศึกษาธิการ

ค.ศ. 2004-2009 Aviation Security, Supervisor Aviation Security Checkport Schweiz AG

ค.ศ. 2011-2015 Trade & Processing Specialist im Team Foreign Exchange & Money Market(FXMM) Investment Bank, UBS AG

ค.ศ. 2015-2021 Cash Center SecurePost AG im Konzern der Schweizerischen Post AG

"สวัสดีปีใหม่ 2565 ทิ้งเรื่องไม่ดี คนไม่ดีไว้ในปีที่ผ่านพ้น อะไรที่ผิดพลาดปล่อยไว้ในปีเก่า ประสบการณ์ในอดีตมีไว้ เพื่อสอนใจเรา ทำปัจจุบันให้ดีกว่าในวันเก่าๆ เป็นตัวเราในเวอร์ชั่นใหม่ ที่ดีกว่าในวันวาน...สุขกาย สบายใจ สุขภาพแข็งแรง ปลอดโรค ปลอดภัย ตลอดปี 2565 ทุกๆ ท่านเจ้าค่ะ"

แรงกล้า ร้อนเอาการอยู่ แม้ว่าจะเป็นเขตภูเขาก็ตาม จึงต้องเปิดหน้าต่าง เนื่องจากรถไม่มีแอร์ (นี่ก็อีกหนึ่งความเก๋าของรถ) ดังนั้นทุกครั้งที่มีรถสวนผ่าน ฝุ่นดินก็จะฟุ้งเข้ามาในรถทำเอาสำลักหลายครั้ง จนคนขับออกตัวแบบขำๆ ว่าคนที่ใช้ถนนเส้นนี้จะชิน และพูดติดตลกว่า นี่คือ Nepali Powder (แป้งผัดหน้าของสาวเนปาล) นั่นสิความละเอียดของฝุ่นคล้ายแป้งฝุ่น ตามที่คนขับรถเปรียบเปรยจริงด้วย แม้จะทุลักทุเล แต่บรรยากาศของการเดินทางไม่น่าเบื่อเลย รถพาเราข้ามเทือกเขาขึ้นไปเรื่อยๆ ดูเหมือนไม่สิ้นสุด เรามาถึงความสูงที่ 7000 ฟุตจากระดับน้ำทะเล บ่ายคล้อย 2 ข้างทาง เริ่มปรากฏไร่ชา **ที่นี่คือ อิลัม (Ilam)** จัดเป็นหนึ่งในเขตที่อุดมสมบูรณ์ที่สุดในเนปาล พื้นที่ส่วนใหญ่เป็นไร่ชา จึงมีธรรมชาติที่สวยงาม พุ่มชาที่เขียวชะอุ่มคลุมพื้นที่ภูเขาทั้งลูก ดูไกลสุดลูกหูลูกตา ไร่ชาขนาดใหญ่ของที่นี่ เป็นการร่วมลงทุนของภาคเอกชนและภาครัฐ แต่ก็มีบางไร่ชาเป็นของต่างชาติ ที่เข้ามาสัมปทานพื้นที่ปลูกชา และมีโรงงานผลิตชาครบวงจรภายใต้การสนับสนุนของภาครัฐ มีการรับรองคุณภาพจากรัฐบาลเนปาล เสียดายที่เราไม่มีเวลาแวะเข้าเมืองอิลัม เพราะต้องทำเวลาให้ถึงจินจูเร่ก่อนมืด รถพาเราตะลุยต่อไปอีก 3 ชั่วโมง อากาศเริ่มเย็น แสงอาทิตย์เริ่มลับขอบฟ้า***เมื่อเรามาถึงจินจูเร่ (Jinjure) หมู่บ้านนี้ตั้งอยู่ที่ความสูง 9,000 ฟุตเหนือระดับน้ำทะเล*** มีผู้แทนหมู่บ้านมารอรับเราเข้าที่พักอันเป็นบ้านรับรองที่ผู้ใหญ่บ้านจัดให้ แม้จะเหนื่อยจากการเดินทาง แต่เราก็สนุกกับบรรยากาศ และผู้คนที่นี่ มีสาวน้อยหน้าหวาน นำMoMo จานใหญ่มาต้อนรับ **(โมโม คืออาหารประจำถิ่นของชาวเนปาล หน้าตาคล้ายเกี๊ยวซ่า หรือเกี๊ยวจีนตัวรีภายในบรรจุไส้เนื้อ หรือไส้ผัก)** ได้ MoMo กับชาใส่นม ร้อนๆ ทำให้หลับสบายทั้งคืน

5.00 นาฬิกาของเช้าวันใหม่ เปิดหน้าต่างคาดหวังว่าจะเห็นทิวทัศน์ แต่กลับเห็นสายหมอกขาวปกคลุมไปทั่ว แบบนี้แดดคงมาเยือนช่วงสายเป็นแน่ รีบจัดการแต่งตัว กะจะออกไปเดินสูดอากาศยามเช้าก่อนถึงเวลานัดหมาย เมื่อเปิดประตูห้องพักถึงกับชะงัก “โอ..อะไรกันนี่” สาวน้อยสาวใหญ่ แต่งตัวประจำถิ่น สีสันลวดลายของเสื้อตัวยาวช่างดูสดใส ตัดกับสีของกางเกงทรงขาลีบ และมีผ้าคล้องไหล่ไว้อย่างสวยงาม ผมดำยาวม้วยไว้ และสีแดงเจิมหน้าผาก ผู้เขียนนึกในใจว่า เราจะไปเข้าไร่ หรือไปงานเลี้ยงกันแน่ แต่เมื่อเห็นตระกร้าหวายใบใหญ่ข้างกายแต่ละนาง ก็เข้าใจได้ อีกทั้งครูยอทติ ก็อธิบายวัฒนธรรมการแต่งกาย การกินของชาวเนปาลให้ฟังตลอดทาง

ผู้ใหญ่บ้าน เป็นชายสูงวัย และเป็นผู้อาวุโสของหมู่บ้าน เดินเข้ามาทักทาย **“สวัสดี มิส”** เป็นภาษาอังกฤษสำเนียงเหน่อๆ แบบเนปาล-อินเดีย ที่นี่ดีอย่าง คนส่วนใหญ่พูดภาษาอังกฤษได้ แม้มิได้เป็นเมืองขึ้นของอังกฤษ ทำให้การสื่อสารไม่มีปัญหา ท่าน ผู้อาวุโสบอกว่า ทุกคนที่นี่ตื่นเต้นจะได้พบมิส จึงมารอกันแต่เช้า เพื่อจะเข้าไร่ชาด้วย โดยไม่รอช้า ขบวนสาวชาวไร่ (นับแบบผ่านตาหน้าจะประมาณ 30 คน ผู้ติดตามชายเพียง 5 คน) ออกเดิน ผู้อาวุโสเล่าว่า ที่นี่ยังรักษาธรรมเนียมการเก็บชา จะมีแต่ผู้หญิงเก็บใบชา ส่วนผู้ชายดูแลทั่วไปในไร่ เช่น พรวนดิน แต่งกิ่ง และฝ่ายผลิต เช้านี้จะลงเก็บใบชาแปลงใกล้หมู่บ้าน จึงไม่ต้องเดินไกล แต่ละคนเอาผ้าที่คล้องไหล่พันบนศีรษะ แล้วนำสายของตระกร้าวางเพื่อพาดตระกร้าไว้ข้างหลัง เมื่อเวลาเก็บใบชาก็สามารถโยนใบชาลงในตระกร้าที่อยู่ข้างหลัง แต่ละคนแยกย้ายกันไปตามแปลงพุ่มชา หมอกยังคงลอยอ้อยอิ่ง มองเห็นกันเพียงลางๆ มือที่เด็ดใบชา ช่างคล่องแคล้ว ว่องไว ทุกคนทำงานแข่งกับเวลา เมื่ออาทิตย์เริ่มสาดแสงแรงขึ้น การเก็บชาเป็นอันเสร็จสิ้น ใบชาถูกเก็บเต็มหลายกระสอบ ถูกลำเลียงเข้าโรงผลิตชา

ใบชาจะถูกเทกระจาย บนถาดตาข่ายขนาดใหญ่ ที่วางอยู่ในห้องที่มีการระบายอากาศ เป็นเวลา 2-3 ชั่วโมง ขั้นตอนนี้เราเรียกว่าขบวนการเหี่ยวเฉา ให้ความร้อนแก่ใบ เพื่อเร่งการระเหยของน้ำ เมื่อใบชาสูญเสียความชื้นมากกว่าร้อยละ 50 ก็จะเกิดการยืดหยุ่นเพียงพอสำหรับการกลิ้ง กระบวนหมุนกลิ้ง ก็จะเป็นอุปกรณ์ ที่มีดิสก์สองแผ่น ที่หมุนไปในทิศทางตรงกันข้าม เซลล์ใบถูกทำลาย ทำให้เอ็นไซม์เป็นอิสระ และกระตุ้นการเกิดออกซิเดชั่นของเอนไซม์ที่สม่ำเสมอทั่วทั้งใบ ใบจะถูกนวดด้วยแรงดันที่ต่างกันสำหรับชาในช่วงฤดูใบไม้ผลิ การกดจะเบาและสั้นมาก ในขณะที่ชาที่เก็บในฤดูร้อนหรือฤดูมรสุม ใบจะใหญ่และเหนียวกว่า จะใช้แรงกดมากกว่าและใช้เวลานานกว่า

จากนั้นชาก็พร้อมสำหรับการหมัก (ทำให้เกิดออกซิเดชั่น) ด้วยการนำเอาใบชาที่กลิ้งเสร็จ มาวางแผ่บนโต๊ะเซรามิคสีขาวขนาดใหญ่ ในห้องที่มีอุณหภูมิ 20˚c ใบชาจะถูกวางซ้อนกันเป็นชั้นหนา 2-3 cm ใบชาจะเกิดการออกซิไดซ์ (การหมัก) เมื่อสัมผัสกับอากาศ จะทำให้ใบอ่อนและยอดอ่อนเปลี่ยนเป็นสีน้ำตาลแดง หรือเขียวทอง หรือเป็นเงาสีทอง หรือสีเงิน ในขั้นตอนหมักนี้จะดึงเอาคุณสมบัติที่มีกลิ่นหอมเฉพาะของชาออกมา ดังนั้นทักษะของผู้ผลิตจึงสำคัญและต้องชำนาญพอที่จะรู้ว่าเมื่อไรควรหยุดการหมัก หากหมักไม่เพียงพอ ชาจะขมและมีกลิ่นเขียวที่ไม่พึงประสงค์ ถ้าหมักนานเกินไปใบชาก็จะเสียกลิ่น หรือด้าน เมื่อชาที่หมักได้ที่ จะถูกทำให้แห้งในเตาอบที่อุณหภูมิ 120˚c ขั้นตอนนี้ตามมาด้วยการคัดเกรด (การแยกเกรด) ชาจะถูกส่งผ่านตะแกรงแบบสั่นเพื่อแยกใบที่หักออกจากทั้งใบ

เมื่อขั้นตอนการผลิตจบลง ก็จะมีการทดสอบชา อันเป็นขั้นตอนที่ผู้เขียนถนัดและชอบมาก ใบชาที่ผลิตได้ในแต่ละงวดจะถูกนำออกมาทดสอบ ถ้วยชากระเบื้องเคลือบสีขาวบรรจุน้ำชาวางเรียงกันยาวสุดโต๊ะ คราวนี้ต้องตั้งใจและใช้สมาธิอย่างมากในการรับรู้กลิ่นและรสชาติ อีกทั้งสีของน้ำชา น้ำชาสีทอง เมื่อเข้าปากเพียงอมไว้สักพัก บ้วน ออก รับรู้ได้ถึงรสชาดของน้ำชาในแต่ละถ้วยต่างกัน ผู้เขียนจึงไม่แปลกใจเลย ด้วยรสชาติของใบชาแห่งหิมาลัย ช่างหอมหวาน สมฉายาที่ชาวตะวันตกเรียกชาแทบหิมาลัยว่าแชมเปญชา เพราะพื้นที่ไร่ชาในเนปาลจะอยู่รอบๆ ตีนเขาหิมาลัยปกคลุมด้วยหมอกที่หนา ได้รับอากาศเย็นจากภูเขาและน้ำฝนที่สะอาด การจะได้ชาที่มีคุณภาพมีองค์ประกอบหลายอย่างเช่น ภูมิอากาศ ดิน สายพันธุ์ชาดี การดูแลที่ดี และอากาศที่ดี ล้วนเป็นสิ่งที่ต้นชาต้องการ ผลิตผลจึงจะออกมาดี เสียดายที่ชาเนปาล ไม่ค่อยเป็นที่รู้จัก อาจจะเนื่องจากขาดการตลาดที่ดี ปริมาณชาไม่เพียงพอต่อการส่งออก เพราะที่เนปาลเน้นผลิตชาออแกนนิค ผลผลิตที่ได้จึงน้อย

กว่าจะจบภารกิจของงาน ตะวันก็ลับขอบฟ้า มื้อเย็นรอบกองไฟก็เกิดขึ้น ทุกคนในหมู่บ้านมาร่วมสังสรรค์กันอย่างสนุกสนาน มีกิจกรรมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมชา ผู้เขียนได้สาธิตพิธีชงชาแบบจีน ยุคสมัยราชวาค์หมิง ให้ทุกคนได้ชม และลิ้มลองชาร่วมกัน สิ่งหนึ่งที่จริงแท้ที่สุดคือ ชาดีไม่ว่าจะอยู่ในถ้วยแบบใด ก็ไม่อาจปิดบังรสชาได้ คนเนปาลจึงเชื่อว่า รสชาติชองใบชาหวานเหมือนดั่งน้ำค้างที่ตกลงมาจากแดนสวรรค์ อยู่ในถ้วยแบบใด ก็ไม่อาจปิดบังรสชาได้

ประวัตินักเขียน นามปากกา คนปรุงชา

กว่าจะจรดปลายปากกา เขียนประวัติสั้นๆ นั้น เป็นเรื่องยากนะ เพราะทุกตอนของชีวิตผู้เขียน มีทั้งความสนุก โลดโพน ผจญภัย และมีคุณค่า เหมือนนิยายหนึ่งเรื่อง แต่จะหยิบเอาบางช่วงบางตอนมาแนะนำตัวค่ะ

วิภาดา ตั้งยืนยงวัฒนา-เลห์มันน์

- จบมหาวิทยาลัยรามคำแหงภาควิชา รัฐศาสตร์ (ได้เรียนคณะที่อยากเรียน)
- มหาวิทยาลัยลอนดอน ภาควิชาสื่อสารมวลชน (เดินตามความฝันทำงานเบื้องหลังละคร)
- มหาวิทยาลัยศรีนครินทราวิโรฒ อนุปริญญาสาขาทัศนมาตรศาสตร์ (Optometry ผู้เชี่ยวชาญทางสายตา ต้องไปเรียนเพื่อกลับมาทำธุรกิจครอบครัว)
- ธุรกิจ TeaHouse Camellia and Wiphi'S THAI Take away, Nidau, Switzerland
- งานอดิเรก เป็นนักเดินทางค้นหาชา เป็นนักเขียน มีนามปากกา คนปรุงชา ใช้ในงานเขียนเรื่องชาและสุขภาพ และนามปากกา วิมาดา เขียนนวนิยายและเรื่องสั้น

อีกปีที่ผ่านไปเร็วเหมือนติดปีก ปีใหม่ที่จะมาเยือน ก็ขอให้เป็นปีที่ดี ขอให้เพื่อนสมาชิกหญิงไทยเพื่อหญิงไทยและชาวไทยในสวิตเซอร์แลนด์มีความสุข เรื่องใดเคยทุกข์ให้จางหาย โรคภัยไข้เจ็บให้ผ่อนคลาย ชิลด์ๆ สบายๆ ตลอดปี

New Year New You

ปีเปลี่ยน เราเปลี่ยน

โดย กาสะลอง

อีกไม่กี่วัน เราก็จะก้าวล่วงเข้าสู่ ปี ค.ศ. 2022 กันแล้ว

หลายคนอาจจะแอบถอนหายใจที่จะผ่านพ้นปีแห่งความท้าทายนี้ไปเสียที ด้วยความหวังใหม่ๆ ที่จะได้เดินทางกลับเมืองไทยกันได้ง่ายขึ้นและบ่อยขึ้นกว่า 1-2 ปีที่ผ่านมา เข้าสู่ปีใหม่จึงถือเป็นช่วงเวลาพิเศษที่เราจะพึงมอบสิ่งดีดีให้กับตัวเอง เพื่อเป็นการขอบคุณตัวเอง ที่พากันผ่านพ้นวิกฤตต่างๆ ในชีวิตมาได้ด้วยดี

หากปีที่ผ่านๆ มา เราเคยให้แต่น้ำหอม รองเท้า กระเป๋า นาฬิกากับตัวเอง สิ่งของเหล่านี้ผ่านไปไม่นานเราก็เบื่อหรือลืม ปีนี้หากเพื่อนๆ ยังหาของขวัญให้ตัวเองไม่ได้ มีอีกหนึ่งทางเลือกใหม่มาให้พิจารณาดูค่ะ นั่นคือ การให้ ***"การเปลี่ยนแปลงตัวเองไปสู่คุณคนใหม่ที่ไฉไลกว่าเดิม"*** เป็นของขวัญปีใหม่ที่ล้ำค่ามหาศาลยิ่งกว่าสิ่งอื่นใด ที่คุณจะจดจำตลอดไป และไม่มีใครเอาไปจากคุณได้ แถมยังไม่ต้องสิ้นเปลืองเงินทองจับจ่ายเพื่อให้ได้มาอีกด้วย เพียงแต่ว่าคุณต้องใช้การตัดสินใจที่แน่วแน่ และพลังใจที่เต็มเปี่ยมพร้อมรับสู่การเปลี่ยนแปลงนั้น

ถ้าพร้อมแล้วเรามาดูหลักง่ายๆ ของการเปลี่ยนแปลงตัวเองเพื่อเป็นของขวัญให้ตัวเองกันค่ะ ลิสต์รายการเปลี่ยนแปลงตัวเองหลักๆ ที่คุณอยากได้จริงๆ เพียงไม่กี่ข้อแล้วโฟกัสมัน อย่าเขียนสะเปะสะปะออกมาเป็น 100 รายการ สุดท้ายแล้ว คุณจะไม่ได้ลงมือทำ เพราะมันเยอะเกินกว่าที่คุณจะจดจ่อกับมันได้ เขียนเฉพาะรายการหลักๆ เพียงไม่กี่ข้อ เช่น คุณอยากจะสุขภาพดีขึ้น คุณอยากลดน้ำหนัก 5 กิโลกรัม นอนหัวค่ำแล้วตื่นแต่เช้า ออกกำลังกายวันละ 30 นาทีทุกวัน เป็นต้น

เชื่อในตัวเองว่า คุณทำได้แน่นอน แล้วลงมือทำมันอย่างมีความสุขทุกๆ วัน ที่สำคัญคือ ให้เริ่มต้นทำทันที อย่ารอให้พร้อม เพราะมันจะถูกเลื่อนไปเรื่อยๆ และคุณจะมีเหตุผลอื่นมาอ้างว่าคุณไม่พร้อมอยู่ร่ำไป กว่าจะรู้ตัวก็ผ่านไปครึ่งปียังไม่ได้เริ่มเลย สุดท้ายคุณจะบอกกับตัวเองว่า ไว้ปีหน้าละกันนะ

เฉลิมฉลองทุกความสำเร็จ ไม่ว่าจะเป็นสิ่งเล็กๆ น้อยๆ เช่น คุณนอนหัวค่ำ และตื่นแต่เช้าได้ ก็จงยินดีกับตัวเอง ขอบคุณตัวเอง ให้กำลังใจตัวเอง ความสำเร็จนั้นไม่จำเป็นต้องเป็นสิ่งที่ยิ่งใหญ่เท่านั้น ถึงจะเฉลิมฉลองกันได้ ไม่ว่าคุณจะลดน้ำหนักลงไปได้แค่ 1-2 ขีด นั่นก็คือความสำเร็จอย่างหนึ่ง ให้พึงยินดีที่คุณทำสำเร็จ ขอบคุณตัวเองแล้วทำต่อไป อย่างตื่นเต้น ใจจดใจจ่อกับอีกไม่กี่ขีด ที่กำลังจะลดลงไปอีก ไล่แบบนี้ไปเรื่อยๆ และเฉลิมฉลองอยู่เสมอ ให้รางวัลตัวเองบ่อยๆ จนเราไปถึงเป้าหมายได้โดยไม่ทันตั้งตัว เพราะสนุกกับมัน

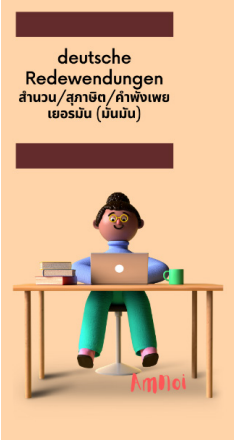
รักษาพลังงานนั้นไว้กับคุณอยู่เสมอ 2 สิ่งในชีวิตที่เราไม่ควรจะสูญเสียมันไปเลย นั่นคือ เวลาและพลังชีวิต มันเป็นสองสิ่งที่จะขับเคลื่อนชีวิตของเราไปข้างหน้า ทุกเช้าที่รู้สึกตัวตื่น แต่ยังไม่ลืมตา เป็นช่วงเวลาที่คลื่นสมองกำลังอยู่ในช่วงคลื่นอัลฟ่า ซึ่งเป็นช่วงเวลาที่สำคัญยิ่งต่อชีวิตทั้งวันของเรา ให้นึกถึงความสุขความสำเร็จของวันนี้ ที่เราอยากได้รับ จินตนาการถึงสิ่งนั้น ประหนึ่งว่าเราได้รับมันมาแล้ว ให้รู้สึกอิ่มเอิบกับความสุขความสำเร็จนั้นอย่างแท้จริงสักพัก แล้วลืมตาตื่น ลุกขึ้นจากเตียงทันที อย่างสดชื่นกะปรี้กะเปร่าเต็มไปด้วยพลังงาน แล้วคุณจะมีวันที่ยอดเยี่ยมไปทั้งวัน เข้าข่าย "คนก็สำราญงานก็สำเร็จ" ลองทำอย่างต่อเนื่องเป็นเวลาอย่างน้อย 21 วัน มันจะกลายเป็นนิสัยที่แท้จริงของคุณ ที่คุ้มค่าแก่การทุ่มเทที่สุด

แบ่งปันความสำเร็จที่ตนได้รับกับเพื่อนสนิท ญาติพี่น้องที่ใกล้ชิด ให้เขาได้รับพลังงานบวกจากเรา เพราะพลังงานที่ยิ่งให้ออกไป จะยิ่งหมุนวนกลับมาหาเรานับทวีคูณ พาตัวเองให้เข้าไปอยู่ในวงจรของคนที่ประสบความสำเร็จในชีวิต คนที่มีความคิดดี ความคิดบวก คนที่มองหาวิธีแก้ปัญหา มากกว่าการบ่นว่า การโทษคนอื่น และการอ้างนู่นอ้างนี่ เพราะเราจะเป็นอย่างไรให้ดูคนรอบข้าง 5 คนที่เราคบหา และคลุกคลีด้วยบ่อยที่สุด ที่สำคัญทำตัวเราเองให้เป็นคนที่น่ารัก น่าคบหา ไปไหนก็มีแต่คนรักคนชื่นชม เชื่อว่าจะเป็นของขวัญปีใหม่ที่ล้ำค่ากว่าสิ่งใด ปีใหม่นี้ขออวยพรให้เพื่อนๆ มีชีวิตที่ดีขึ้นมีความสุขขึ้นทุกๆ วันนะคะ...

ถามมา ตอบไป

โดย ทีมหญิงไทย

สุภาษิตเยอรมัน (มัน มัน)



"Ohne Fleiss kein Preis!"

หมายถึง "ไม่มีความพยายาม ก็ไม่มีความสำเร็จ" ตรงกับภาษาอังกฤษว่า "No pain, no gain" ที่เราคงจะเคยได้ยินกันมาแล้ว ในสำนวนไทยเราอาจจะพูดอีกแบบว่า "ความพยายามอยู่ที่ไหน ความสำเร็จอยู่ที่นั่น"

"Geld auf den Kopf hauen "

สำนวนนี้ไม่ได้หมายถึง เอาเงินฟาดหัว ตรงตามคำแปล แต่หมายถึงใช้เงินเปลือง ใช้เงินสุรุ่ยสุร่าย หาได้เท่าไหร่ก็ใช้หมด ซึ่งตรงกับสำนวนไทยว่า "กระเชอก้นรั่ว" นั่นเอง

งานหนึ่ง (จากหลายๆ อย่าง)

ของสมาคมหญิงไทยเพื่อหญิงไทย คือ การรับฟังปัญหาของเพื่อนๆ ชาวไทยและครอบครัวที่พำนักในประเทศสวิตเซอร์แลนด์นี้ คำถามของปัญหาส่วนใหญ่ จะเกี่ยวข้องกับครอบครัว โดยเฉพาะปัญหาระหว่างสามี ภรรยา จากการที่ทั้งสองฝ่าย มีประเพณี วัฒนธรรมต่างกัน ภาษาและการสื่อสารที่แตกต่าง ต้องใช้ความอดทน ความรัก ความเมตตา ที่จริงใจโดยแท้ เพราะต้องปรับตัวด้วยกันทั้งสองฝ่าย นั่นคือทั้งสองฝ่ายต้องหาหนทางที่จะทำให้ชีวิตครอบครัวมีความสุข ครองชีวิตคู่ยั่งยืน เพราะเมื่อใดที่มีปัญหา มีการทะเลาะเบาะแว้ง หมายความว่า พลังความรัก ความเมตตาต่อกัน กำลังลดลงแล้ว ปัญหาก็จะเกิดขึ้นตามลำดับ

สาเหตุของปัญหาข้อหนึ่ง (ในหลายๆ ข้อ) ที่ปฏิเสธไม่ได้ คือ การสื่อสาร การใช้ภาษา ทำอย่างไร เราจะอธิบายอย่างที่ใจอยากพูด อยากให้เขาเข้าใจเรา ก็ต้องเรียนรู้ภาษาที่เขาใช้ เป็นสาเหตุหนึ่งที่กฎหมายบัญญัติเรื่องการต่ออายุใบพำนัก หรือการจะได้สัญชาติ ให้ผู้นั้นต้องผ่านการเรียนภาษาในระดับที่ทางราชการกำหนด

เมื่อปัญหาเกิดขึ้น เราไม่อาจโทษฝ่ายใดฝ่ายเดียว จึงคิดว่าเมื่อปัญหาเกิดขึ้นแล้ว เราน่าจะหันกลับมาพิจารณาตนเองด้วยว่า เราได้ทำดีที่สุด เพื่ออีกฝ่ายหรือยัง เรายังคาดหวังว่าอีกฝ่ายจะเป็นผู้ให้ฝ่ายเดียว หรือไม่

เมื่อปัญหามาถึงจุดสุดท้าย คือการต้องแยกกันอยู่ หรือหย่า ก็ต้องดำเนินขั้นตอนตามกฎหมาย ซึ่งไม่ได้ง่ายด้วยมีขั้นตอนที่ต้องทำความเข้าใจ และมีค่าใช้จ่ายมากน้อยตามกระบวนการว่าดำเนินการอย่างสันติ หรือการขัดแย้งรุนแรงที่ไม่สามารถตกลงกันได้ เช่น เรื่องการแบ่งทรัพย์สิน การดูแลเลี้ยงดูลูก เป็นต้น มีตัวอย่างของคำถามมาให้พิจารณา

คำถาม :

ดิฉันแต่งงานกับชาวสวิส ตอนนี้มีลูกอายุ 5 ขวบ เพิ่งจะเข้าเรียนชั้นอนุบาล ดิฉันเป็นแม่บ้านค่ะ ไม่ได้ทำงาน และยังไม่มีโอกาสเรียนภาษา ส่วนสามีก็เริ่มกลับบ้านดึกๆ บางทีกลับบ้านตอนเช้า เมื่อสอบถาม ก็บอกว่าไปเที่ยวกับเพื่อนๆ ทำให้ดิฉันหงุดหงิดบ่อยๆ เพราะไม่คิดว่าจะเกิดเรื่องนี้กับตัวเอง ไม่ได้เหมือนที่เคยคาดหวังไว้ ถ้าทะเลาะกัน สามีจะขู่เรื่องลูกจะถูกพรากจากแม่ ทำให้ดิฉันเคยคิดที่จะพาลูกหนีกลับไปเมืองไทย

คำตอบ :

ขอสรุปคำถามเป็นข้อๆ ก่อนดังนี้นะคะ

- สามีขู่เรื่องการพรากลูกจากแม่ ถ้าพ่อแม่ไม่อยู่ด้วยกัน เพราะแม่ไม่มีงาน ไม่มีเงิน อาจดูแลลูกไม่ได้
- ความคิดของแม่ ที่จะพาลูกหนีกลับประเทศไทย

จากคำบอกเล่าสั้นๆ ของผู้ถาม ถึงเรื่องราวของการทะเลาะเบาะแว้ง ยังไม่ทราบว่ารุนแรงระดับไหน ถ้าเป็นเพียงความไม่พอใจเล็กๆ น้อย น่าจะแก้ไขได้ก่อนที่ปัญหาสองข้อ ข้างต้นจะเกิดขึ้น

พี่หญิงไทย ยังไม่อยากให้ปัญหาทั้งสองข้อเกิดขึ้นเลย ตอนนี้ลูกเริ่มไปโรงเรียนแล้ว คุณแม่น่าจะหาเวลาเรียนภาษา เพื่อช่วยการสื่อสาร ที่สามารถพูดคุยกับสามีได้ ให้เกิดความเข้าใจกัน ต้องเข้าใจว่า ถ้าสามีกลับจากทำงาน เขาคงอยากพูดคุยกับภรรยา เล่าเรื่องต่างๆ ที่ออกไปทำงานทั้งวัน ว่าเป็นอย่างไรบ้าง เขาอยากได้คู่คิด ปรึกษาเรื่องต่างๆ กับภรรยา แทนการออกไปหาเพื่อนๆ

การได้เรียนภาษาในท้องถิ่นที่อาศัย จะเป็นประโยชน์แน่นอน ช่วยการสื่อสารในครอบครัว กับสามี และเข้าใจลูก (แต่กับลูก ขอให้ใช้ชีวิตประจำในบ้านด้วยการพูดภาษาแม่ ภาษาไทยกับลูกนะคะ จะเป็นประโยชน์ทั้งกับแม่และลูกค่ะ คุณอยู่เขตไหน ถ้าลูก 6 ขวบ พาไปโรงเรียนสอนภาษาไทย ที่มีอยู่สิบห้าแห่งในประเทศสวิตเซอร์แลนด์) ช่วยการสื่อสารกับครอบครัวและสังคมเพื่อนบ้าน แม้ในอนาคตที่สามารถออกไปหางานทำ เมื่อลูกโตแล้ว แม่จะมีเวลามากขึ้น การได้เรียนรู้ภาษา จะทำให้เราช่วยตนเองได้ดีขึ้น

แม้จะยังไม่ถึงขั้นของปัญหา แต่ก็ขอชี้แจงคำถามทั้งสองข้อข้างต้นนะคะ

- **สามีขู่**.....เพราะสามีมองภรรยาว่าเป็นเบี้ยล่าง ไม่มีความสามารถดูแลลูก ไม่มีงาน ไม่มีเงิน ไม่มีความรู้โดยเฉพาะเรื่องภาษา เพราะไม่สามารถช่วยลูกในเรื่องการเรียน และคิดว่าภรรยาไม่รู้เรื่องรู้ราว ไม่รู้สิทธิของตนหรอก น่าจะถูกต้องไหมคะ.....แล้วคุณมองตนเองอย่างไร? ไม่ต้องกลัวค่ะ เพราะเมื่อเรื่องราวถึงขั้นการหย่าร้าง ศาลจะเป็นผู้พิจารณาว่าผู้ใดเหมาะสมที่จะเป็นผู้ดูแลลูก (ศาลจะพิจารณาความประพฤติของผู้ดูแลด้วยนะคะ) กฎหมายจะไม่พรากความเป็นพ่อลูก หรือ แม่ลูก ถึงแม้ว่าศาลจะตัดสินให้ลูกอยู่กับพ่อ หรือกับแม่ แต่ทั้งพ่อและแม่ ยังมีสิทธิการเยี่ยม การรับลูกมาอยู่ด้วยตามข้อตกลงในสัญญาหย่า การร่วมตัดสินใจเรื่องเรียน เรื่องอนาคตของลูกร่วมกัน คราวนี้ก็ขึ้นอยู่ที่คุณแล้วค่ะ ว่าจะทำอย่างไร ให้คุณได้สิทธิในการดูแลลูก
- **คดีพรากลูก**.....ความผิดนี้ใหญ่หลวงนัก

คิดได้ค่ะ แต่อย่าหาทำ โดยเด็ดขาด และคิดได้เงียบๆ ห้ามพูดให้ใครได้ยิน เพราะถ้าเรื่องถึงหูสามี ครอบครัว(ของสามี) หรือเรื่องถึงศาล เขาจะนำมาพิจารณารวมเรื่องหย่า เรื่องสิทธิการดูแลลูก เมื่อนั้นโอกาสที่คุณจะได้สิทธินั้นอาจเสียไปทันที

และถ้าคุณพรากลูก หนีไปจริงๆ จะเป็นคดีร้ายแรง คดีข้ามชาติ โอกาส ต้องคดี ถึงติดคุก นะคะ

ในข้อนี้ บอกได้สั้นๆ เท่านี้แหละค่ะ เพื่อความสุขของลูก ลองปรับตัวกันอีกระยะไหมคะ เพื่อคนที่เรารักที่สุด มีคำถามเพิ่มเติม พี่หญิงไทยยินดีรับฟัง และตอบคำถามค่ะ ส่งกำลังใจให้ทุกคนนะคะ ***.....พี่หญิงไทย.....***

THAI WOMEN FOR THAI WOMEN
สมาคมหญิงไทยเพื่อหญิงไทย
Postfach 11, 3038 Kirchlindach
Telefon: 0041 79 648 34 32
E-Mail: vorstand@thaifrauenverein.ch
http://www.thaifrauenverein.ch
Facebook.com/thaifrauen.swiss

คณะกรรมการชุดใหม่
ปฏิบัติงานในปี ค.ศ. 2021-2023

ประธาน

คุณกุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่

รองประธาน

คุณกุวัลยา รีเดอร์

เหรัญญิก

คุณกัลยา ฟิงค์

ประธานแต่งตั้งคณะกรรมการ ทำงานตำแหน่งต่าง ๆ ดังนี้
คุณกุวัลยา รีเดอร์ ฝ่ายทะเบียน.....คุณกัลยา ฟิงค์ ฝ่ายสนับสนุนงานทั่วไป
คุณกุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่ บรรณาธิการวารสารรวงข้าวและไอที

เลขานุการ
คุณพัฒน์สุนี ไสเลอร์

ฝ่ายศิลป์
คุณชาลิสา ศรีสุหัศน์ เมาร์เร่อร์

ประชาสัมพันธ์
คุณมณฑา คูนซ์

ฝ่ายวิชาการ
คุณรังสินี รีทเดอร์

ที่ปรึกษา
คุณสมบัติ มากลั่น-เรอบิเย

คุณจารีย์ เคลเลอร์ ศิริโต

ผู้ตรวจสอบบัญชีชาวสวิส
คุณ Thomas Ritter

ผู้ตรวจสอบบัญชีชาวไทย
คุณจิราภรณ์ Christinat ถาวรศรี

THAI WOMEN FOR THAI WOMEN
สมาคมหญิงไทยเพื่อหญิงไทย
Postfach 11, 3038 Kirchlindach
Telefon: 0041 79 648 34 32
E-Mail: vorstand@thaifrauenverein.ch
http://www.thaifrauenverein.ch
Facebook.com/thaifrauen.swiss

บันทึกการประชุมสามัญประจำปี
สมาคมหญิงไทยเพื่อหญิงไทยสวิตเซอร์แลนด์

วันอาทิตย์ที่ 12 กันยายน พ.ศ. 2564 / ค.ศ. 2021

สถานที่ประชุม Pfrundhaus Kirchlindach, Lindachstrasse 14 เวลา 10:00 – 11:00 น.
ผู้เข้าร่วมประชุม 26 คน เป็นสมาชิก 17 คน (3 ท่านจากสถานทูตร่วมอยู่ในที่ประชุมด้วย) และคณะกรรมการ

09:30 น. ลงทะเบียนผู้เข้าร่วมประชุม

10:00 น. คุณจารีย์ เคลเลอร์ คีรีโต ประธานสมาคม ดำเนินรายการ และต้อนรับสมาชิก

- เริ่มเปิดการประชุมด้วยการร่วมกันยืนตรงร้องเพลงชาติ และสรรหาผู้นับคะแนนเสียงคือ คุณมณฑา คูณซ์
- คุณจารีย์ เคลเลอร์ คีรีโต รายงานการประชุมสามัญประจำปี 2563 /2020 และที่ประชุมมีมติเป็นเอกฉันท์รับรองรายงานการประชุม และรายงานกิจกรรมของปี 2563 /2020 และที่ประชุมมีมติเป็นเอกฉันท์รับรองรายงานกิจกรรม
- ประธานเสนอกิจกรรมปี พ.ศ. 2564 /ค.ศ. 2021 ที่จัดไปแล้วคือ โครงการส่งเสริมอาชีพ แกะสลักผักและผลไม้ ช่วง 19 มิถุนายน ที่ผ่านมา ที่เมือง Winterthur ที่ร้าน Siam Chilli ประสบความสำเร็จอย่างดีเยี่ยม และที่กำลังจะจัดขึ้นในวันที่ 26 กันยายน นี้ที่เมือง Chur โดยได้รับการสนับสนุนจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น
- คุณกุหลาบ รายงานผลจากแบบสอบถามความพึงพอใจต่อวารสารรวงข้าว ที่ส่งให้สมาชิกพร้อมรวงข้าว ฉบับธันวาคม 2020 เก็บข้อมูล ธ.ค. 2020 – มี.ค. 2021 ส่งแบบสอบถามให้สมาชิก 259 คน ได้รับแบบสอบถามกลับ 54 คน คิดเป็น 20.85 %
- ความคิดเห็นของสมาชิก ต่อวารสารรวงข้าว ส่วนใหญ่ 40 เสียง คิดเป็น 74 % ยังต้องการให้ทำเป็นรูปเล่มเหมือนเดิม และคอลัมน์ที่สมาชิกชอบอ่านมากที่สุด คือ กฎหมายน่ารู้
- คุณกัลยา ฟิงค์ เหรัญญิก รายงานงบดุลปี 2563 /2020 และที่ประชุมมีมติเป็นเอกฉันท์ รับรองรายงานงบดุล
- คุณกุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่ อ่านรายงานการตรวจสอบบัญชีแทนผู้ตรวจสอบบัญชีชาวไทย คือคุณสนุ่น ลูเดอร์
- คุณ รังสินี ริทเตอร์ อ่านรายงานการตรวจสอบบัญชีจากผู้ตรวจสอบบัญชีชาวสวิส คือคุณฟิลิป เรอบิเย
- คุณจารีย์ ลาออกจากตำแหน่งประธาน และเลือกตั้งประธานคนใหม่ สมาคมเสนอคุณ กุหลาบ ไทรโพธิ์ภู่ ซึ่งได้รับความเห็นชอบจากสมาชิกทุกท่านด้วยคะแนนเอกฉันท์ ส่วนตำแหน่งรองประธาน คือคุณกุวัลยา รีเดอร์ และเหรัญญิก คือคุณกัลยา ฟิงค์ คงเดิม ได้รับความเห็นชอบจากสมาชิกทุกท่านด้วยคะแนนเอกฉันท์

คณะกรรมการแต่งตั้ง มีดังนี้

คุณมณฑา คูณซ์ ประชาสัมพันธ์ *คุณชาลิสา ศรีสุทัศน์ เมาร์เร่อร์ ฝ่ายศิลป์*
คุณรังสินี ริทเตอร์ ฝ่ายวิชาการ *คุณพัฒน์สุนี ไสเลอร์ เลขานุการ*
ผู้ตรวจสอบบัญชีชาวไทย คือ คุณจิราภรณ์ Christinat ถาวรศรี *ผู้ตรวจสอบบัญชีชาวสวิส คือ คุณThomas Ritter*

- คณะกรรมการแสดงกตเวทิตาจิต แด่พี่จารีย์ ด้วยวิดีทัศน์ กิจกรรมที่ผ่านมาในฐานะเป็นคณะกรรมการ และประธานสมาคมของพี่จารีย์ พร้อมมอบของที่ระลึก
- คณะกรรมการทุกท่านออกมาแนะนำตัว ทักทายสมาชิก
- คุณศักดา บัวลอย ลาออกจากที่ปรึกษาสมาคม เนื่องจากมีภารกิจอื่นๆ มากมาย และเสนอตัวว่าจะยังช่วยเหลืองานสมาคมตามโอกาส สมาคมมอบของที่ระลึก ให้คุณศักดา

11:00 – 12:00 คุณพศิกา ตามประทีป พรประเสริฐ ที่ปรึกษางานด้านกงสุล สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบิร์น ให้ข้อมูลเรื่อง

- มาตรการล่าสุดสำหรับการเดินทางเข้าประเทศไทย และ
- การบริการคนไทยในต่างประเทศ ในเรื่อง
  - การขอรับการตรวจลงตรา(วีซ่า) การขอมีหนังสือเดินทาง
  - งานทะเบียนราษฎร (บัตรประชาชน แจ้งเกิด ฯลฯ)
  - การมอบอำนาจ การรับรองนิติกรณ์เอกสาร การแปลเอกสาร ฯลฯ
- ช่วง ถาม-ตอบ มีหลายคำถาม และได้รับคำตอบชัดเจน

พัฒน์สุนี ไสเลอร์ / ผู้บันทึกการประชุม

ปฏิทินกิจกรรม
2022 / 2565

วันประชุมสามัญประจำปี อาทิตย์ที่ 22 พฤษภาคม ค.ศ. 2022

วันครอบครัว อาทิตย์ที่ 4 กันยายน ค.ศ. 2022

สถานที่ Pfrundhaus Kirchlindach, Lindachstrasse 14, 3038 Kirchlindach

สมาคมหญิงไทยฯ ร่วมฉลองความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับสวิตเซอร์แลนด์ ครบรอบ 90 ปี เป็นครั้งที่ 2

เมื่อวันอาทิตย์ที่ 26 กันยายน พ.ศ. 2564 / 2021
ที่ Hotel Stern Chur, Reichsgasse 11 , 7000 Chur (Graubünden)

งานนี้ Stadtpräsident von Chur, Herr Marti Urs ให้เกียรติมาร่วมงาน และพูดปราศรัยให้กำลังใจ ชื่นชมกิจกรรมของสมาคมฯ การแต่งกายแสดงความเป็นไทย

ผลงานที่นำมาแสดง รวมทั้งช่อดอกไม้แกะสลัก จากสบู่ ที่เรามอบให้เป็นการแสดงความขอบคุณและเป็นที่ระลึก ด้วยบรรยากาศที่เป็นกันเอง

งานนี้ มีนักเรียนผู้ใหญ่ชาวไทย 13 คน เด็กลูกครึ่งไทย-สวิส 2 คน และชาวสวิส 5 คน รวม 20 คน เราได้สมาชิกใหม่ 3 คน”
ขอขอบคุณ คุณสุนันทา มึนเลอร์ เจ้าของโรงแรม Stern คัวร์ ที่ดูแลพวกเราเป็นอย่างดีเยี่ยม

งานประชุมสามัญประจำปี วันครอบครัวครั้งที่ 16

ที่ Pfrundhaus Kirchlindach

วันอาทิตย์ที่

12 กันยายน 2021

คุณพศิกา ตามประทีป พรประเสริฐ ที่ปรึกษางานด้านกงสุล และ คุณนพมาศ หัตถกรรม เจ้าหน้าที่ทะเบียนราษฎรมาให้ข้อมูล ความรู้ เรื่องมาตรการล่าสุดสำหรับการเดินทางเข้าประเทศไทย การขอรับการตรวจลงตรา(วีซ่า) การขอมีหนังสือเดินทาง และงานทะเบียนราษฎร

ขอบคุณน้องกวางมาแต่งหน้าให้เด็กๆ นะคะ